

Spende für das ökumenische Sozialprojekt Neuland



BERENBOSTEL. Für die Organisatorinnen und Organisatoren des erste Ökumenischen Sommerfestes am 17. August in Berenbostel war schnell klar, dass ein möglicher Überschuss dem gemeinsamen Projekt Neuland zugutekommen sollte. Gabi Glatte und Anke Görges von der kath. Kirche St. Maria Regina in Berenbostel sowie Werner Radzuweit und Fritz Michler von der ev.-luth. Kirchengemeinde Berenbostel-Stelingen, hatten in mehreren Sitzungen einen Nachmittag mit vielen Attraktionen für Jung und Alt zusammengestellt. Pünktlich mit dem Ende des Gottesdienstes endete der Regen, sodass die vielen Gäste sowohl drinnen als auch draußen sitzen konnten. Mit einem Überschuss in Höhe von 401,36 Euro überraschten die Organisatoren Kathrin Osterwald vom ökumenischen Sozialprojekt Neuland im Nachbarschaftsladen. Die Freude war (von links) Gabi Glatte, Fritz Michler, Kathrin Osterwald, Werner Radzuweit und Anke Görges anzusehen. Foto: privat

Secondhand-Markt für Kinderartikel

HORST. Am Samstag, 21. September, findet von 14 bis 16.30 Uhr der Second-Hand-Kinderbasar der Grundschule Horst in der Humboldtstraße 1 statt. In der Kaffeestube werden selbst gebackene Kuchen sowie Kaffee und kalte Getränke verkauft.

Bekanntmachung von Sitzungen der Stadt Seelze

Montag, 16.09.2024, 19:30 Uhr, öffentliche Sitzung des Ortsrates Seelze, Seelze, Rathaus, Raum E 21

Begrüßung, Feststellung der form- und fristgerechten Einladung, der Beschlussfähigkeit sowie der Tagesordnung/Genehmigung des Protokolls Nr. 23 aus der Sitzung vom 17.06.2024/Mitteilungen des Ortsbürgermeisters/Einwohnerfragestunde (max. 30 Minuten)/Städtebauliches Konzept 4. BA Seelze-Süd als Grundlage der weiteren Bauleitplanung/Mitteilungen b) der Verwaltung c) von Ortsratsmitgliedern/Vergabe von Ortsratsmitteln/Anfragen/Schließen der Sitzung

Dienstag, 17.09.2024, 19:00 Uhr, öffentliche Sitzung des Ortsrates Velber, Velber, Mehrzweckhalle Velber

Begrüßung, Feststellung der form- und fristgerechten Einladung, der Beschlussfähigkeit sowie der Tagesordnung/Genehmigung des Protokolls Nr. 09 aus der Sitzung vom 09.04.2024/Mitteilungen der Ortsbürgermeisterin/Einwohnerfragestunde (max. 30 Minuten)/Antragscontrolling gem. § 4 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Seelze; hier: Ortsrat Velber/Schottergärten in Seelze; hier: Vorgehen der Verwaltung/Vergabe von Ortsratsmitteln/Mitteilungen a) der Verwaltung b) von Ortsratsmitgliedern/Anfragen/Schließen der Sitzung

Die vollständigen Tagesordnungen sowie die dazugehörigen Beschlussvorlagen können im Rathaus Seelze während der Öffnungszeiten eingesehen werden. Sie haben aber auch die Möglichkeit, sich auf unserer Internetseite www.seelze.de/Buergernah/Politik/Ratsinfosystem zu informieren.

So erreichen Sie uns

Redaktion:
redaktion@umschau-online.de
Gewerbliche Anzeigen / Prospektbeilagen:
Herr Marcus Hoffmann
Tel.: 05131 - 46 72 70, Mobil: 0151 - 15 99 43 81
m.hoffmann@madsack.de
Familienanzeigen
Tel.: 0800 - 154 42 33 *kostenlose Servicenummer
familienanzeigen@madsack.de
Private Kleinanzeigen
Tel.: 0800 - 154 42 33 *kostenlose Servicenummer
kleinanzeigen@wochenblaetter.de
Sie haben keine Zeitung erhalten?
Bitte teilen Sie uns das über den Button „Zeitung nicht erhalten“ auf unserer Website www.umschau-garbsen.de mit.

epaper.umschau-garbsen.de

Neuer Anbau der Ratsschule geht in Betrieb

Platz für vier zusätzliche Klassen

BERENBOSTEL (STP). Nach rund anderthalb Jahren Bauzeit ist zu Beginn des neuen Schuljahres der Anbau der Ratsschule Berenbostel in Betrieb gegangen. In dem zweigeschossigen Gebäude finden vier zusätzliche Klassen Platz. „Mit diesem Neubau reagieren wir auf die Schülerentwicklung. Mehr Platz für die Jüngsten bedeutet eine bessere Zukunft für den Stadtteil“, sagte Bürgermeister Claudio Provenzano bei der offiziellen Eröffnung.

Der neue Gebäudekomplex ist in reiner Holzbauweise entstanden. Grundgedanke bei der Planung war das nachhaltige Bauen durch Reduzierung der CO2-Emissionen. „Heute schon an morgen denken. Wir setzen hier bewusst auf die Minimierung



Schulleiterin Cordula Mahlow (von links), Bürgermeister Claudio Provenzano, Schul- und Sozialdezernentin Monika Probst und Ortsbürgermeisterin Marlies Jasiniok. Foto: Stadt Garbsen

des ökologischen Fußab-

Baukonstruktion, Fassade und Innenausbau bestehen hier

fast ausschließlich aus Holz und natürlichen Materialien. Was das angeht, ist der Neubau ein Pilotprojekt in Garbsen. Eine weitere Besonderheit ist die hier angewandte mobile Holzmodulbauweise. Sie ermöglicht in der Zukunft den Wiederaufbau des gesamten Anbaus an alternativen Standorten.

Der Holz-Neubau an der Berenbosteler Ratsschule beherbergt lernfreundliche Räume mit einem sehr guten Raumklima und hervorragenden akustischen Eigenschaften – dank speziellen Holzrippendecken in den vorgefertigten Modulen. Zudem lassen mobile Wände aus den Klassenräumen bei Bedarf vier kleinere Differenzierungsräume zur pädagogischen Intensivbetreuung entstehen.

Hundeschwimmen: Ein tierisches Vergnügen zum Saisonabschluss

BERENBOSTEL (STP). Die Freibadsaison im Badepark Garbsen neigt sich dem Ende zu. Zum Abschluss der Saison steht eine besondere Veranstaltung für Hundefreunde auf dem Programm: Am Sonntag, 15. September, öffnet der Badepark von 10 bis 12 Uhr erneut seine Pforten für alle Hundebesitzer und ihre vierbeinigen Begleiter.

Der Eintrittspreis für das Hundeschwimmen beträgt 1 Euro pro Hund, während Herren und Frauen kostenfrei teilnehmen. „Auf dem Schwimmbadgelände gilt zunächst Leinenpflicht, aber direkt am Beckenrand dürfen die Hunde dann zum Schwimmen freigelassen werden“, erklärt Badebetriebsleiterin Ulrike Schäfer. Hundebesitzer werden gebeten, die Hin-

terlassenschaften ihrer Hunde zu entsorgen und darauf zu achten, dass nur sozialverträgliche Hunde sowie keine läufigen Hündinnen teilnehmen. Zudem müssen die Hundebesitzer eine Tollwutimpfung und eine gültige Hundehaftpflichtversicherung für ihr Tier vorweisen.

Bereits seit 13. September ist das Badepark-Außengelände für den Schwimmbetrieb geschlossen.

Nach der Veranstaltung werden die Außenbecken des Badeparks für den Winter vorbereitet. Ein Teil des Wassers wird bereits abgelassen, während die vollständige Entleerung und Befüllung mit frischem Wasser erst im Frühjahr erfolgt, nach einer ordnungsgemäßen Wasseruntersuchung.



Im vergangenen Jahr hat das Hundeschwimmen zum Saisonabschluss zum ersten Mal stattgefunden. Foto: Stadt Garbsen

Am Samstag, 14., und Sonntag, 15. September, bleibt dann der Innenbereich des Badeparks aufgrund der Kreismeisterschaften des Schwimmvereins Garbsen für den regulären Schwimm-

betrieb geschlossen. Zuschauer sind an beiden Wettkampftagen herzlich willkommen, der Eintritt ist frei.

Lohnt sich ein Wochenmarkt auf dem Rathausplatz

GARBSEN (STP). Aktuell gibt es zwei Wochenmärkte in Garbsen. Die Deutsche Marktgilde und die Stadt Garbsen möchten mit einer Umfrage herausfinden, ob sich zusätzlich ein Wochenmarkt auf dem Rathausplatz anbieten würde. „Die Fra-

ge, ob es am Rathaus nicht einen regelmäßigen Markttag geben könnte, wurde mir öfter gestellt. Das lohnt sich natürlich nur, wenn viele Garbsenerinnen und Garbsener daran Interesse hätten“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano. Mit der Umfrage soll jetzt geklärt werden, ob sich ein solcher Markt lohnen würde. Sie ist über folgenden Link aufrufbar: <https://t1p.de/wochenmarkt-garbsen>.

Der Wochenmarkt blickt in Garbsen auf eine lange Tradition zurück. Seit vielen Jahren genießen die Bürger zweimal wöchentlich ein feines Angebot an frischen Lebensmitteln und

ergänzenden Sortimenten für Haus und Hof. Doch nicht nur Einkaufsstätte unter freiem Himmel ist der Wochenmarkt, auch Treffpunkt für viele Generationen. Hier kennt und schätzt man sich und ist immer auf dem neuesten Stand.

Neben dem Marktgeschehen am Hérouville-St-Clair-Platz – jeden Freitag von 14 bis 18 Uhr – und auf dem Kastanienplatz – jeden Donnerstag von 14 bis 17 Uhr – steht jetzt die Nutzung des zentralen Rathausplatzes zur Diskussion. Da der Wochenmarkt nicht nur von einem vielfältigen Angebot lebt, sondern auch von den Kunden, ist es der

Stadt Garbsen und der Deutschen Marktgilde wichtig, eben diese einzubinden.

In der kurzen Umfrage haben die Bürger Garbsens die Gelegenheit, ihrer Stimme Gehör zu verschaffen. Neben der Frage nach dem besten Wochentag geht es unter anderem auch um die Frage nach Marktzeiten und die grundlegende Erwartung an einen Wochenmarkt. Die Marktgilde und die Stadt hoffen auf eine rege Beteiligung, um aussagekräftige Ergebnisse zu erhalten, die in ein neues Konzept einfließen können. Teilnahmeschluss ist der 22. September.

Neuer Chorleiter beim Chor der ev.-luth. Kirchengemeinde Berenbostel-Stelingen

BERENBOSTEL. Der Chor der Kirchengemeinde Berenbostel-Stelingen musste sich von ihrem Leiter Bence Keen verabschieden, da er sein Studium der Kirchenmusik seit dem 1. September in Budapest fortsetzt. Der Chor bedauert das sehr, da unter der Leitung von Bence Keen großartige Konzerte verwirklicht wurden. Zum Glück hat der Chor zeitnah einen neuen Leiter gewinnen können und kann seine Chorarbeit damit nahtlos fortsetzen. Der neue Leiter heißt Clemens Piniakowski und ist Musiklehrer.

Auch wenn Weihnachten noch weit entfernt zu sein scheint, beginnt der Chor schon jetzt mit den Proben für ein geplantes Weihnachtskonzert am 14. Dezember mit einem neuen Repertoire. Das ist eine gute Gelegenheit einmal auszuprobieren, ob einem das Mitsingen im Chor Spaß machen könnte. Der Chor trifft sich wöchentlich, donnerstags um 18.30 Uhr im Kirchenzentrum, Auf dem Kronsberg 32.

Der Chor freut sich über jede Verstärkung. Notenkenntnisse sind keine Voraussetzung aber Spaß am Singen sollte man haben.

Kunst und Kultur erleben

KULTOUR

Garbsen 2024

15. September

11–17 Uhr
Eintritt frei

Musik | Comedy | Bildende Kunst | an 6 Schauplätzen in Garbsen

Unser Programm für Sie:

1 Schloß Ricklingen | Pfarrgarten

11 Uhr | 12 Uhr | 13 Uhr: **Don Clarke** | Britischer Humor meistert auch die dritte Midlife-Crisis mit Charme.

14.30 Uhr | 15.30 Uhr | 16.30 Uhr: **Seven2Go** | Eine feine Auslese aus Rock und Pop der vergangenen Jahrzehnte.

2 Horst | Homeys Hof

11 Uhr | 12 Uhr | 13 Uhr: **Streckenbach & Köhler** | Überraschende musikalische Perlen mit humoristischem Glanz.

14.30 Uhr | 15.30 Uhr | 16.30 Uhr: **Michael Krebs** | Freches Kabarett verpackt in erstklassige Musik.

3 Meyenfeld | Dorfplatz

11 Uhr | 12 Uhr | 13 Uhr: **Bademeister Schaluppeke** | Das Wellenbad droht überzuschwappen vor Lachen.

14.30 Uhr | 15.30 Uhr | 16.30 Uhr: **Mrs King & Her Jewels** | Eine Band mit Blues in der Stimme und Rock n' Roll im Blut.

4 Auf der Horst | Willehadikirche

11 Uhr | 12 Uhr | 13 Uhr: **Esther Münch** | Reinigungsfachkraft Waltraud Ehlert hat das Publikum sauber im Griff.

14.30 Uhr | 15.30 Uhr | 16.30 Uhr: **308er** | Jung und durstig präsentieren sich ihre tanzbaren HipHop-Beats.

5 Havelse | Kulturhaus Kalle

11 Uhr | 12 Uhr | 13 Uhr: **Thorsten Vüllgraf** | Acoustic Blues & Folk für Genießer

14.30 Uhr | 15.30 Uhr | 16.30 Uhr: **Thorsten Bär** | Uwe der Kreisligatrainer lässt es rappeln im langen Eck.

6 Garbsen-Mitte | Rathausplatz

11 Uhr | 12 Uhr | 13 Uhr: **Big Band Berenbostel** | Vielfach preisgekrönt und immer wieder ein musikalischer Genuss.

14.30 Uhr | 15.30 Uhr | 16.30 Uhr: **Björn Paulsen** | Ehrlicher Gitarren-Sound mit tiefgründigen Texten.

Mehr Infos auf: www.garbsen.de/kultour

Glas-Service Bak

Seit über 25 Jahren Meisterbetrieb in Garbsen.

- Fenster- & Türverglasungen
- Spiegel & Glasduschen
- sowie viele weitere individuelle Glaslösungen

05137 87 67 27
www.glasservice-bak.de

Hauptstr. 193
30826 Garbsen

Dritte Umweltmesse bietet viele Infos und jede Menge Spaß

GREEN UP! im Rathaus lädt ein zum Austauschen und Mitmachen

GARBSEN (STP). Die dritte Umweltmesse GREEN UP! hat für Erwachsene und Kinder ein abwechslungsreiches Programm zu bieten. Die Messe findet am Freitag, 20. September, von 11 bis 18 Uhr im Rathaus der Stadt Garbsen statt. „Wir hoffen auf eine rege Teilnahme von allen, denen unsere Stadt und unsere Umwelt am Herzen liegt“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano.

Wer sich über erneuerbare Heizsysteme und Photovoltaiklösungen ins Bild setzen lassen möchte, findet in mehreren Anbietern kompetente Ansprechpartner. Neben fachlichen Diskussionen und Informationen werden zudem vielfältige Aktivitäten wie unter anderem eine Umweltrallye, eine Schnitzeljagd mit Actionbound sowie Glücksrad drehen geboten. Auch das Kinderschminken und der Streichelzoo sind kostenfrei. Die Rathauserrunde sorgt für das leibliche Wohl.

Um 13 Uhr präsentiert das Deutsche Institut für Urbanistik eine interaktive, 90-minütige Veranstaltung zum Thema „Klimaschutz auf den Teller - Wie kann Ernährung das Klima schützen?“ inklusive einer moderierten Live-Diskussion mit Expertin



Hoffen auf viele Teilnehmende bei der großen Müllsammelaktion: die Umweltbeauftragte Randi Diestel (von links), die Klimaschutzbeauftragte Maike Barsties und Bürgermeister Claudio Provenzano. Foto: Stadt Garbsen

nen und Experten aus dem Bereich Ernährungswissenschaften. „Klimaschutz mach Ah!“ lädt dazu ein, rund um das Thema „Klimaschutz & Ernährung“ mitzudiskutieren. Welche Auswirkungen hat unsere Ernährung auf den Ausstoß klimaschädlicher Treibhausgase? Wie können wir uns gesund und ausgewogen ernähren und gleichzeitig unser

Klima schützen? Welche Ideen, Konzepte und Rezepte bieten sich an?

Um 16 Uhr wird ein Energieberater im Rahmen der „Mein Klimacoach“-Kampagne der Klimaschutzagentur Region Hannover im Ratssaal einen Vortrag zu den Themen „Solarenergie und Heizung“ halten. Für diesen ist eine Anmeldung unter www.klimaschutz-hannover.de/anmeldung-garbsen erforderlich.

Wer sich an diesem Tag an der großen Müllsammelaktion beteiligt, hat bei einer Verlosung die Chance auf tolle Preise. Wie immer gibt es dabei eine separate Auslosung für Schulklassen und Kita-Gruppen. Um 17.30 Uhr erfolgt die Siegerehrung für die große Müllsammelaktion im Rat-

haus. Die Aktionssäcke sowie Einmalhandschuhe für die Müllsammelaktion können ab sofort abgeholt werden: in der Stadtbibliothek (dienstags bis freitags von 10 bis 18 Uhr und Sonnabend von 10 bis 14 Uhr) und beim Serviceteam der Stadt am Friedhof Planetenring 5 (montags bis donnerstags von 10 bis 14 Uhr). Abgegeben werden können die befüllten roten Aktionssäcke dann bis zum 19. September montags bis donnerstags von 10 bis 14 Uhr beim Serviceteam am Friedhof Planetenring. Am 20. September ist die Abgabe nur noch am Rathaus möglich.

Jede sammelnde Person, die mehr als zwei Kilogramm oder mindestens einen halben Sack gesammelten Müll abgibt, nimmt automatisch an der Verlosung teil (Anwesenheit bei der Verlosung ist Voraussetzung). Für jeden weiteren vollen Sack wird ein zusätzliches Los an die Person ausgegeben. Dies gilt für den gesamten Sammelzeitraum. Es gibt tolle Einzelpreise im Wert von bis zu 100 Euro zu gewinnen. Weitere Informationen zum Tagesprogramm, zu den Ausstellern sowie zur Müllsammelaktion stehen auf der Internetseite unter www.garbsen.de/greenup.

Heinz-Henning Finke ist Kaiser

HEITLINGEN (KÖ). Die Sonne hat es geschafft, eine Regel beim Überbringen der Heitlinger Kaiserscheibe zu brechen. Statt zunächst verschiedene falsche Fährten zu erobern, um die Spannung zu erhöhen, marschierte das Scheibenkommando angesichts der drückenden Hitze beim Festumzug am Samstag direkt auf den Hof des neuen Kaisers

Heinz-Henning Finke. Und der freute sich sichtlich über den Besuch, denn die Kaiserscheibe fehlte ihm noch am mit Königsscheiben übersäten Hausgiebel. Kaffee, Kuchen und gekühlte Getränke wurden im Anhänger mitgeführt, so dass die Schützen Appetit und Durst stillen konnten. Das Kaiserschießen läuft in Heitlingen sehr geheim ab. Zwei

Mitglieder leiten das Schießen und werten die Scheiben aus, selbst die Schützen bekommen ihren „Kaiserschuss“ nicht zu sehen. Finke gewann mit einem 359,2-Teiler vor Silvia Ghotra (378-Teiler) und Frank Evers (457,2-Teiler).

Die Marschkolonie traf sehr bald zu den Klängen des Fanfarenkorps Hannover im Festzelt ein und bekräftigte dort bei manch kühlem Nass ihre Schützenfreundschaft. Am Abend füllte sich das Zelt zusehends: Rund 400 Gäste wurden gezählt, die sich zu der flotten Musik des DJ vergnügten.

Am Sonntag suchte der kleine Festzug die Trefferkönigin Antje Bertram auf. Sie hatte das Kunststück fertiggebracht, dreimal die „1“ zu treffen. Es war ihre Scheibe: Entsprechend aufgeregt war sie. Sie nutzte die Gelegenheit, sich bei den Schützen und der



Bei der Gratulation des ersten Vorsitzenden Klaus Mesenbrink (rechts) strahlte Heinz-Henning Finke über seine erste Kaiserscheibe. Foto: Kögel

Dorfgemeinschaft für die freundliche Aufnahme in Garbsens kleinstem Stadtteil zu bedanken. Bei Kaffee und Kuchen erfreuten sich die Heitlinger an den Darbietungen der Tanzfamilie aus Garbsen, die nach Disco Dance auch die Zuschauer zum Zumba bewegte. Mit einem abschließenden Besuch beim Kaiser Heinz-Henning Finke beendeten die Heitlinger ihr Fest.



Wie schon im Vorjahr begeisterten die Mädchen der Tanzfamilie die Zuschauer im Festzelt. Foto: privat

Tag der offenen Tür in Garbsen

MEYENFELD. Musterhäuser erstrahlen im neuen Glanz: Das böSteinhaus-Team heißt alle Besuchenden am Freitag, 20. September, von 15 bis 19 Uhr zum Tag der offenen Tür in der Bremer Straße 64 in Meyenfeld willkommen.

Zu entdecken sind frisch renovierte Musterhäuser, die dank moderner Techniken und neuem Design in völlig neuem Glanz erstrahlen. Das engagier-

te Team hat im vergangenen Jahr sowohl die Innenräume als auch die Außenanlagen liebevoll umgestaltet und steht Interessierten für Fragen und Gespräche zur Verfügung. Außerdem können Sie sich auf die Expertise der Partnerfirmen freuen, die Ihnen ihre neuesten Produkte und Dienstleistungen vorstellen.

Das böSteinhaus-Team sorgt mit einer Auswahl an leckeren

Speisen dafür, dass niemand hungrig bleibt. Es gibt Leckeres vom Grill oder ein erfrischendes Getränk, während die „alte Bauherin“ Barbara Hornbostel als Walkingact für beste Unterhaltung sorgt und ihr umfangreiches Wissen mit den Gästen teilt. Auch Guido's Café-Mobil wird vor Ort sein, um Interessierte mit köstlichem Kaffee und anderen Spezialitäten zu verwöhnen.

20. September 2024, 15-19 Uhr
Bremer Straße 64, 30826 Garbsen

TAG DER OFFENEN TÜR

böSteinhaus
MÜLLER + LANGSCHWADT

weitere Infos unter www.boesteinhaus.de

Ist Ihr Teppich sauber?



Wir bieten Ihnen einen einmaligen Service für Ihre Teppiche. Angefangen beim An- und Verkauf über die Wäsche und Reparatur bis hin zur Inzahlungnahme. Sie meinen Ihr Teppich ist noch sauber? Oberflächlich schon, aber was versteckt sich alles im Flor? Milben, Motteneier, Pflanzensporen, Spuren von Tierkot und Urin, aber vor allem feiner Sand. Diese Dinge bringen Sie nämlich - ohne es zu wollen und zu spüren - immer wieder mit nach Hause. Die Lösung: eine professionelle Teppichwäsche. Sogar der feine Sand, der tief im Flor fest sitzt und im Inneren wie Schleifpapier den Teppich aufarbeitet, wird

restlos entfernt. In einem Zeitraum von 3-5 Jahren können übrigens bis zu 250 Gramm Feinsand pro Quadratmeter zusammenkommen. Wir waschen den Teppich per Hand mit Reinigungsmitteln auf biologischer Basis. Das schont nicht nur den Teppich, sondern auch die Umwelt. Danach wird der Teppich gespannt und getrocknet. Durch „Rückfettung“ erhält das Schmuckstück ein Schutzschild gegen Schmutz und Feuchtigkeit. Also tun Sie etwas für Ihren Teppich und lassen Sie ihn im alten Glanz erstrahlen. Zögern Sie nicht lange und rufen Sie uns an. Wir kommen kostenlos vorbei.

PR-Anzeige

Herbstangebot

30% Rabatt
Alle Teppiche sind innerhalb einer Woche fertig.

kostenloser Abhol- und Bringendienst bis 100 km!

Bio-Handwäsche

Wir waschen nach traditioneller Art.

50 €* GUTSCHEIN
*ab heute 5Tage gültig

Restaurieren von Teppichen aller Art
(Löcher, abgetrennte Stellen, Kanten, Fransen erneuern).
Beseitigung von Wasserscheiden

Teppich Klinik
Lange-Feld-Straße 58
30926 Seelze/Letter
Tel.: 0511 - 10 59 28 81

Juliane W.
Pflegefachfrau,
stellv. Pflegedienstleitung

Arbeiten mit **FACHKENNTNIS & FEINGEFÜHL**

Miteinander füreinander da sein. Das macht uns Johanniter aus. Sie ebenso?

Wir suchen Pflegefachkräfte und Pflegehelfer (m/w/d) für unsere Standorte in Hannover.

Jetzt bewerben auf johanniter.de/pflegeteam-hannover

JOHANNITER

ELEKTRO-FUNDGRUBE

Hausgeräte I. und II. Wahl

Perfekte Passform für Ihre Geräte, ohne Kompromisse!

Mit unserem Aufmaßservice* wird Maßarbeit zur Leichtigkeit.

*kostenpflichtig

**Königstr. 32
Badenstedter Str. 60**
☎ 0511-31 99 12
☎ 0511-41 48 37
elektro-fundgrube-hannover.de

BEKO Miele GRUNDIG BOSCH smeg AEG LIEBHERR

**Wintergärten - Terrassendächer
Fenster - Haustüren**
Jetzt Angebote vom Fachbetrieb sichern!
Firma Flex ☎ (051 31) 463 52 50

ADN Schuldnerberatung e.V.
Anerkannte gemeinnützige Stelle.
Kostenlose Beratungsgespräche
Terminabsprache: 05032-9678840

HÖRMANN-Garagentore
Top-Qualität mit Montage von
KLAERDING Portaltechnik
Telefon 05043/91050

FEIERN WIE DIE BAYERN

OKTOBERFESCHT ZUAM MITMOCHEN

Treffpunkt Planetencenter.
Servus und grüß Gott, wir feiern vom 19. bis 21.09.24 Oktoberfest im Center.

500 PARKPLATZE
30 GESCHÄFTE

PLANETEN CENTER

Gaststätte "Zur Eiche"
Hannoversche Straße 152 · 30823 Garbsen · Telefon 0 51 37 / 7 33 80

Oktoberfest

Am 21.9.24 ab 17.30 Uhr präsentieren wir Ihnen

Live-Musik mit Dick & Durstig, einen DJ und ein zünftiges Büfett mit bayrischen Spezialitäten

für 24,90 €.

Eintrittskarten erhalten Sie aktuell noch beim Eichenpersonal.

Marc Windhorn & Team

Schreib Lust?

Super, wir lesen gern!

Schicken Sie Ihre Leserbriefe, Fragen oder Meinungen einfach an: E-Mail: redaktion@umschau-online.de

Garbsener SC beim Maschseetriathlon



LEICHTATHLETIK. Am Wochenende 7. und 8. September gehörte der Maschsee bei hochsommerlichen Temperaturen wieder den Triathleten. Vom Garbsener SC waren Mareike Klisch und Frank Schubert am ersten Wettkampftag über die Olympische Distanz (1500m Schwimmen, 36 km Rad, 10 km Laufen) am Start. Zwei Runden Schwimmen wühlten den eigentlich klaren Maschsee kräftig auf, fünf schnelle Radrunden entlang des Maschsees und um das neue Rathaus sowie fünf zuschauerfreundliche Laufrunden am Rudolf-von-Bennigsen-Ufer waren für Mareike Klisch und Frank Schubert zügig erledigt. Beide konnten über die Olympische Distanz ihre Altersklasse gewinnen.

Begegnungscafé BeBo hat wieder geöffnet



BERENBOSTEL. Das internationale Café BeBo öffnete nach der Sommerpause am Samstag, 7. September, die Türen der Begegnungsstätte im Werner-Baermann-Park in Berenbostel und die Gäste kamen. Inzwischen hat sich das Café BeBo zu einem beliebten Treffpunkt in Garbsen entwickelt. Neben Stammgästen freute sich das Team (Foto) auch über neue Gäste. Die Ehrenamtlichen aus dem Kreis der Integrationslotsinnen und Integrationslotsen und dem ökumenischen Sozialprojekt NEULAND, die das Café BeBo ins Leben gerufen haben und sich die Integration von Geflüchteten in Garbsen auf die Fahnen geschrieben haben, waren froh, dass der Kuchen für die mehr als 40 Gäste ausreichte. Die nächsten Termine sind der 5. Oktober, 9. November und 7. Dezember, jeweils von 15 bis 17 Uhr.

Foto: privat

Stadt Garbsen verlängert Frist für Kulturförderung

GARBSEN (STP). Die Stadt Garbsen verlängert die Frist für die Abgabe von Anträgen auf Kulturförderung für 2025. Noch bis zum 31. Oktober können sich Kulturschaffende mit ihren Projekten für das Jahr 2025 für die Kulturförderung der Stadt Garbsen bewerben. „Einige Kulturschaffende stecken noch mitten in der Durchführung ihrer diesjährigen Projekte oder haben noch nicht mit der Vorbereitung fürs kommende Jahr begonnen“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano. „Dem wollen wir Rechnung tragen und deswegen eine Nachfrist geben, damit möglichst viele eine Chance

auf die Förderung haben.“ Gefördert werden Projekte aus allen Kultursparten, die ihren Schwerpunkt in Garbsen haben und das öffentliche Kulturangebot erweitern und bereichern. Es können bis zu 5.000 Euro pro Projekt beantragt werden. Weitere Informationen und die Antragsformulare sind auf der städtischen Internetseite verfügbar auf www.garbsen.de/kulturfoerderung oder können direkt bei der Abteilung für Kultur und Sport angefordert werden unter Telefon (05131) 707263 oder mittels E-Mail an kultur-und-sport@garbsen.de.



EIN AUTO, DAS SO AUSSIEHT, GEHÖRT ZUM KAROSSERIEBAUER.

DIE KAROSSERIEBAUER, IHRE FACHLEUTE FÜR UNFALLINSTANDSETZUNG, LACK UND ROSTSCHUTZ.

Lothar Sauer
Im Rehwinkel 5
30827 Garbsen-Berenbostel
Gewerbegebiet Nord
Telefon (0 51 31) 9 24 45
Fax (0 51 31) 9 70 14
www.unfall-sauer.de



Erster Spatenstich im Baugebiet „Im Hesper II“ erfolgt

BERENBOSTEL (STP). Im Baugebiet „Im Hesper II“ ist jetzt der erste Spatenstich erfolgt. „Es entsteht attraktiver Lebensraum für alle Altersklassen: Wir planen hier eine Mischung von Bauformen, um Grundstücke für unterschiedliche Nutzungsansprüche bereitzustellen“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano. Vorgesehen sind überwiegend Einzel- und Doppel- sowie Reihenhäuser, aber auch kleinere Mehrfamilienhäuser in insgesamt 70 Wohneinheiten. Die Stadt plant auch gleich eine Kita ein. Diese soll 170 Kindern Platz bieten. „Wir bauen die größte Kita im Stadtgebiet. Ein weiterer, wichtiger Baustein bei der Schaffung von Betreuungsplätzen in

Garbsen“, sagt Provenzano. Die Vermarktung der Grundstücke wird voraussichtlich in der zweiten Jahreshälfte 2025 stattfinden. Die Einfamilienhäuser und die Doppelhäuser werden direkt an die Bewerber vergeben. Die Mehrfamilienhäuser und die Reihenhäuser werden über eine Konzeptvergabe an Bauträger vergeben. Interessenten für die Einfamilienhäuser und die Doppelhäuser können sich schon jetzt über die städtische Internetseite unter www.garbsen.de/baulandprogramm in eine Interessentenliste eintragen. Bauträger für die Mehrfamilienhäuser und die Reihenhäuser können sich an die Stadtplanung wenden.

Zunächst steht jetzt erst einmal die vorläufige Erschließung des Baugebietes an. Für diese sind zehn Monate eingeplant. In den ersten sieben Monaten werden umfangreiche Arbeiten zur Verlegung von Ver- und Entsorgungsleitungen erfolgen. Die Arbeiten an der Baustraße sollen dann im März 2025 beginnen. Die Stadt investiert rund 1,4 Millionen Euro in das Baugebiet. Darin enthalten sind rund 988.000 Euro für Tiefbauarbeiten und die Entwässerung und rund 405.000 Euro für die Baustraße. Weitere Kosten entstehen für die Punkte „Beleuchtung“ (95.000 Euro) und „Planungs- und Nebenkosten“ (240.000 Euro).



Stadtbaurat Frank Hauke (von links), Bürgermeister Claudio Provenzano, Ortsbürgermeisterin Marlies Jasiniok und Andreas Richter von der Abteilung Verkehr und Straßenbau nehmen den ersten offiziellen Spatenstich für das neue Baugebiet „Im Hesper II“ vor.
Foto: Stadt Garbsen

Projekt „Kleine Alltagshilfen“ freut sich über ehrenamtliche Unterstützung

GARBSEN (STP). Das Team der „Kleinen Alltagshilfen“ hofft auf weitere Aktive, die das Projekt mittragen und würde gern neue Ehrenamtliche willkommen heißen. Wer Freude daran hat, andere zu unterstützen, gern mit Menschen im Kontakt ist und sich ehrenamtlich engagieren möchte, kann sich gern bei den Koordinatorinnen oder der FreiwilligenAgentur melden. Das Projekt „Kleine Alltagshilfen“ ist ein ehrenamtlich getragenes Angebot der städtischen

FreiwilligenAgentur. Es ist ein aufsuchendes Unterstützungsangebot für Menschen, die sich Gesellschaft wünschen oder Hilfe bei den vielseitigen Anforderungen des Alltags benötigen. Das kann zum Beispiel Begleitung beim Einkaufen sein, Unterstützung beim Ausfüllen von Formularen oder auch ein gemeinsamer Spaziergang. Es werden Leistungen erbracht, wie sie auch im Rahmen von Nachbarschaftshilfe getätigt werden. Die „Kleinen Alltagshilfen“ können sowohl ältere Menschen als auch Personen, die krankheitsbedingt eingeschränkt sind, anfragen. Das ehrenamtliche Team blickt auf viele geleistete Einsätze zurück und freut sich, einen Beitrag zum gesellschaftlichen Zusammenhalt in Garbsen leisten zu können. „Es ist immer wieder schön zu erleben, wieviel Gutes dieses Projekt bewirken kann“, sagt die Ehrenamtliche Gisela Siebert, und Martina Ruf ergänzt: „Oftmals sind es bereits

kleine Dinge, die die Augen der besuchten Personen zum Leuchten bringen.“ „Dass wir in Garbsen füreinander da sind, ist die Kernbotschaft des Projektes“, sagt Projektkoordinatorin Petra Schneider. Mitwirkende können ihre Einsatzzeiten frei wählen. In regelmäßigen Abständen trifft sich die Gruppe zum gemeinsamen Austausch. Voraussetzungen gibt es keine, auch eine pädagogische Vorbildung ist nicht nötig. Wichtig ist, sich aufgeschlos-

sen für andere Charaktere und Lebenssituationen zu zeigen. Kontaktpersonen sind die Projekt-Koordinatorinnen Ulrike Stöcker und Petra Schneider. Sie sind montags und mittwochs, jeweils von 10 bis 11.30 Uhr telefonisch unter der Nummer (05131) 707771 erreichbar. Fragen zum Projekt beantwortet auch das Team der FreiwilligenAgentur unter Telefon (05131) 707574 oder mittels E-Mail an freiwilligenagentur@garbsen.de.

Gemeinsamer Opernbesuch auf Englisch

GARBSEN/SEELZE. Für alle Opernliebhaber und Englisch-Fans bietet die vhs Hannover Land einen gemeinsamen Opernbesuch der Staatsoper Hannover an. Auf dem Programm steht die englischsprachige Aufführung von Shakespeares „A Midsummer Night's Dream“ am Donnerstag, 28. November. Eine Woche vorher, am Donnerstag, 21. November, um 19.30 Uhr findet online eine Einführung in das Stück statt. Der Anmeldeschluss für den Kurs Nr. 242SE0220, der sowohl den Opernbesuch als auch die On-

line-Einführung einschließt, ist bereits am 19. September. „A Midsummer Night's Dream“ oder der Sommernachts Traum ist eines der bekanntesten Stücke von William Shakespeare. Auflockernde Begierden aus Elfen- und Menschenwelt treffen in einer schwülen Juninacht im Wald aufeinander und richten ein heilloses Durcheinander an. Liebestragik steht neben derber Parodie, bevor beim Happy End die Figuren ihren Verstand und sich selbst wiederfinden. Die Musik führt ins Dickicht der Gefühle, ins emotionale

Unterholz. Britzens Sommertraum ist eine Verbeugung vor dem großen Dichter Shakespeare, ein Spiegel der Welt auf dem Theater, ein Riesenspaß und vielfältiger, überragender Musikgenuss. Genau wie die Opernaufführung findet auch die vorherige Einführung in englischer Sprache statt. Daran kann man ganz bequem von zuhause aus teilnehmen. Die Teilnehmenden erfahren in der Einführung Wissenswertes über das Stück sowie die wichtigsten Vokabeln, damit sie der Oper eine Woche später

gut folgen können. Die Kursgebühr beträgt 45 Euro. Darin begriffen sind die Online-Einführung sowie eine personalisierte Karte für die Vorstellung am Donnerstag, 28. November, um 19.30 Uhr. Weitere Informationen und Online-Buchungen sind über die Webseite der vhs Hannover Land unter www.vhs-hannover-land.de verfügbar. Zudem steht das Team der vhs Hannover Land telefonisch unter (05032) 90144-22 oder per E-Mail an info@vhs-hannover-land.de für Rückfragen zur Verfügung.

Stadt Garbsen bietet Service-Donnerstag an

GARBSEN (STP). Am langen Service-Donnerstag sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung bis 18 Uhr erreichbar. „Nicht für jedes Anliegen kann man auf einen Termin warten. Immer wieder höre ich, dass Garbsenerinnen und Garbsener Fragen direkt klären wollen“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano und fügt hinzu: „Und natürlich bietet sich der lange Service-Donnerstag auch für all diejenigen an, die länger arbeiten müssen.“ Alle Öffnungszeiten der Fachabteilungen im Rathaus finden Interessierte auf www.garbsen.de/oeffnungszeiten. Am Service-Donnerstag persönlich für Bürgerfragen anwesend sind bis 18 Uhr: Stadtplanung, Bauordnung, Straßenbau, Verkehr, Stadtgrün, Wirtschaftsförderung & Grundstücksangelegenheiten sowie die Abteilungen Bildung, Kinder & Jugend und Sport & Kultur. Telefonische Termine bieten für diese Zeit die Ordnungsabteilung, die Sozialen Dienste und das Ständesamt. Im Bürgerbüro können bis 18 Uhr bestimmte Schnellschalterangelegenheiten ohne Termin geklärt werden oder nach vorheriger Terminvereinbarung auch alle anderen Angelegenheiten.

Oberender Bürgerkönig ist Dirk Teipel

OSTERWALD. Am vergangenen Samstag wurde der Bürgerkönig Osterwald Oberende ausgesprochen. Besonderheit: Der Wettkampf wurde mit einem historischen KK-Trainings-Ordonnanzgewehr ausgetragen – für alle, die an hochpräzise Matchgewehre gewöhnt sind, eine echte Herausforderung. Den ersten Platz dabei errang Dirk Teipel, dicht gefolgt von den beiden Zweitplatzierten, Florian Gehrke und Wolfgang Murr. Den dritten Platz schließlich belegte Lorena Garcia.

Wie jedes Jahr war das Bürgerkönigsschießen Teil des Sommerfestes des Vereins, der sich an diesem Tag seinen Gästen als vielseitiger Sportverein mit breit gefächertem Angebot präsentierte: Lichtpunktgewehr, Blasrohr, Bogen und Armbrust, Luftgewehr/Pistole, Klein- und Großkaliber sowie Vorderlader. Diese Vielfalt spiegelte sich denn auch in den zahlreichen Nachfragen und interessanten Gesprächen mit Besuchern und Interessentinnen wider, über die sich die Vereinsmitglieder freuen.



Der Oberender Bürgerkönig Dirk Teipel freut sich mit der Drittplatzierten Lorena Garcia über seinen Erfolg.
Foto: privat

Regio Challenge 2024: Herbstfest auf Langes Hof in Frielingen

FRIELINGEN/REGION. Regionale Ernährung auf spielerische Art ausprobieren: Im September richten Landeshauptstadt und Region Hannover zum vierten Mal gemeinsam die Regio Challenge aus. Die Regeln sind schnell erklärt: Nach dem Motto „Sei dabei und iss, was um die Ecke wächst!“, sind Teilnehmende eingeladen, 30 Tage lang möglichst viele Mahlzeiten zuzubereiten, deren Hauptzutaten in höchstens 100 Kilometern Entfernung produziert und verarbeitet wurden. Ein Produktjoker pro Mahlzeit stellt sicher, dass

zum Beispiel der morgendliche Kaffee erlaubt bleibt. Begleitet wird die Regio Challenge von einem vielfältigen Veranstaltungsprogramm in der ganzen Region und gastronomischen Partnern, die Challenge-konformes Essen gehen möglich machen – wie auf Langes Hof in Frielingen. Im Rahmen der Regio Challenge lädt die Bauernfamilie Lange am Sonntag, 15. September, von 11 bis 17 Uhr zum Herbstfest nach Frielingen ein. Der Hof am Schafbrink 8 hat sich auf Speiseplan spezialisiert, hält Schwarz-

kopfschafe und betreibt einen Hofladen, der zum Fest geöffnet ist. Zum Hoffest gibt es Kunst- und Hobbyhandwerk, Livemusik (12 bis 15 Uhr) mit den Clear Rats Rockabilly aus Neustadt am Rübenberge, eine Hüpfburg und Kinderschwimmkissen, „Bob der Baumeister“-Baggerspaß für die Kleinen sowie herzhaftes und süßes Köstlichkeiten. Der Eintritt ist frei. Alle Infos zur Challenge, teilnehmenden gastronomischen Betrieben und zum Veranstaltungsprogramm gibt es unter www.hannover.de/regio-challenge.

Ausgelassenes Schützenfest in Schloß Ricklingen

SCHLOß RICKLINGEN. Das Schützen- und Erntefest in Schloß Ricklingen war ein voller Erfolg, sagt der 1. Vorsitzende Andreas Eckwert. Die Zeltdisco am Freitag war sehr gut besucht, der Festplatz und das Zelt waren schon um 21 Uhr gut mit feierlustigen Gästen gefüllt. Diese hatten großen Spaß zu der Musik von „DJ Kai“. Am Samstag nach der Proklamation wurden die Königsscheiben der Bürgerkönigin Stephanie Pape, dem Jugendkönig Luke Dietz und dem Schützenkönig Uwe Wilhelms mit musikalischer Begleitung durch den Spielmannszug Schloß Ricklingen und die Musikfreunde Osterwald überbracht. Am Sonntag wurden die

zahlreichen Orts- und Gastvereine, der Bürgermeister der Stadt Garbsen, Claudio Provenzano, und der Ortsbürgermeister, Peter Hahne, durch den 1. Vorsitzenden Andreas Eckwert begrüßt. Zu Ehren des Schützenkönigs Uwe Wilhelms der von diesem Vorhaben nichts ahnte, kamen insgesamt 20 Schützen-schwesterinnen und Schützenbrüder aus Hademsdorf (seinem zweiten Verein) mit Stretch-Limousinen vorgefahren. Die Überraschung war gelungen. Nach dem anschließenden Festumzug durch den Ort mit wunderschön geschmückten Wagen wurde das Kuchenbuffet gestürzt und die Erntekrone versteigert.

Erfolgreicher Saisonstart der Schwimmer aus Letter



Die Schwimmer und Betreuer der SG Letter 05 freuen sich über Medaillen und viele persönliche Bestzeiten beim 32. Pokalschwimmfest in Burgwedel.

Foto: privat

SCHWIMMEN. Bei schönstem Sonnenschein konnte das Team der SG Letter 05 Ende August im Freibad Burgwedel viele persönliche Bestzeiten erreichen und Medaillen gewinnen. So gewann Jonas Kloppmann (Jahrgang 2015) eine Goldmedaille über 50m-Brust in einer Zeit von 00:55,33. Seine älteren Trainingskameraden machten es ihm nach und holten noch vier weitere Goldmedaillen.

Der Brustspezialist Matthes Lorenz (Jahrgang 2007) gewann die Goldmedaille über 50m-Brust (00:36,95) und 100m-Brust (01:26,38), sowie 50m-Schmetterling (00:33,26). Thore Lorenz (2009) holte dann schließlich über 100m-Freistil mit einer 01:08,11 noch eine weitere Goldmedaille aus dem Wasser. Im Jahrgang 2010 schwamm Leonard Zucker über

die 50m-Bruststrecke eine 00:46,46 und holte sich damit die Bronzemedaille.

Die junge Schwimmerin Victoria Lück (2013) konnte sich besonders über ihre neue persönliche Bestzeit über 50m-Freistil freuen (00:44,59) mit der sie 8 Sekunden schneller als auf ihrem letzten Wettkampf war. Ihre Schwester Leonie (2015) machte noch einen größeren Sprung nach vorne. Sie verbesserte sich um 17 Sekunden über 50m-Freistil (01:04,47). Auch ihre älteren Teamkollegen konnten sich über neue persönliche Bestzeiten freuen. So schwamm Jan-Phillip Nguyen (2006) über 50m-Brust eine 00:36,64. Finn Kloppmann, (2012) verbesserte sich auf zwei Strecken. Über 50m-Brust schwamm er eine 00:50,84 und über 50m-Freistil eine 00:38,82.

Zum Doppeljubiläum der Lohnder Wehr gibt es ein rasantes Boot

LOHNDE (KÖ). Mit einem dreitägigen Zeltfest feierte die Lohnder Ortswehr ihr 100-jähriges Jubiläum und den 60. Geburtstag der Jugendfeuerwehr. Grund zum Feiern hatten auch die Mitglieder der Wehr, die beim Kommando befördert und geehrt wurden. So wurde Karl-Heinz Hengstmann nach 60-jährigem aktiven Dienst zum Ehrenmitglied ernannt, der stellvertretende Ortsbrand-

meister Niels Hansen erhielt das silberne Ehrenzeichen des Landesfeuerwehr und Dennis Ruhland wurde vom Land Niedersachsen mit dem Ehrenzeichen am Bande ausgezeichnet.

Für 60-jährigen aktiven Dienst wurde Heinrich Maaß geehrt, Bernhard Behning ist seit 50 Jahren in der Wehr und Thorsten Schulz seit 40 Jahren. Jugendwartin Katharina Eberhardt wurde zur Oberlöschmeisterin befördert.



Die Lohnder Kinder waren mit Feuereifer bei den Spielen dabei. Bei dieser Station musste ein Schlauch ausgerollt und mit ihm die Kegel umgeworfen werden.

WASSERRETTUNG ALS SCHWERPUNKT

Ein besonderes Geschenk hatte die Wehr mit dem Schwerpunkt Wasserrettung schon vor einigen Wochen erhalten. Es wurde von den beiden Urenkeln des Gründers der Wehr, Friedrich Möller, auf den Namen „Hauptmann Möller“ getauft. Vor der Taufe nach dem Zeltgottesdienst am Sonntag hatte das bis zu 70 km/h schnelle Boot bereits Stunden vorher den ersten Einsatz. Die Lohnder wurden nämlich zur Hilfeleistung am Steinhuder Meer gerufen, wo etliche Segler während des Sturmes gekentert waren. Während die Gäste im Festzelt



Ortsbrandmeister Dominik Ruhland (von links) mit den Geehrten Karl-Heinz Hengstmann, Niels Hansen und Dennis Ruhland vor dem neuen Rettungsboot.

Fotos: Kögel

die „Karibische Nacht“ feierten, machten sich fünf Lohnder – einschließlich Taucher – auf den Weg nach Steinhude. „Wir konnten noch vier Menschen aus dem Wasser retten“, so Ortsbrandmeister Dominik Ruhland.

SPIEL OHNE GRENZEN

Der Samstag gehörte zunächst den Lohnder Kindern, die bei

einem „Spiel ohne Grenzen“ Punkte sammeln konnten. Ihre Ergebnislisten kamen ebenso in einen Lostopf wie die Meldungen der Kinder, die ein volles Sammelheft mit Feuerwehrmotiven vorweisen konnten. Gewonnen werden konnten Gutscheine: zum Beispiel für den Zoo sowie für Seelzer Geschäfte und Restaurants.

LANGER FESTZUG

Begleitet vom Musikverein Lohnde, den Feuerwehrmusikzügen aus Kirchwehren und Velber und dem Fanfarenzug Alt-Linden bildete der Festzug am Sonntag einen krönenden Abschluss des Jubiläumsfestes.

Die örtlichen Vereine beteiligten sich ebenso mit starken Abordnungen wie befreundete Feuerwehren und die der Stadt Seelze.



Wellness und Gesundheit

Alles für Ihr Wohlbefinden

SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Blutspendetermin in Berenbostel

BERENBOSTEL . Das DRK Berenbostel lädt zu einer neuen Blutspendeaktion am Donnerstag, 19. September, in die Schützensportstätte, Corinthstraße 2 in Berenbostel ein. In der Zeit von 16 bis 19.30 Uhr ist das Spen-

denteam vor Ort und freut sich auf eine rege Beteiligung. Als Dankeschön erhalten die Spendenden einen frisch zubereiteten und abwechslungsreichen Imbiss sowie kalte und warme Getränke.

Blasenentzündung und Möglichkeiten der Osteopathie

Schwimmbadzeit ist Blasenentzündungszeit

GARBSEN. Häufiger sind Frauen als Männer von einer Blasenentzündung betroffen, einerseits ist es durch die anatomische kurze Harnröhre bedingt, andererseits gibt es noch zahlreiche andere Bedingungen, die zu einer Blasenentzündung führen können.

Zuerst zu der Harnröhre, bei Männern ist sie ca. 20 cm lang bei der Frau sind es ca. 4 cm. Eine durchgemachte Blasenentzündung kann zu Verklebungen der Blase an ihren umgebenden Organen führen. Um nur drei nachbarliche Organe zu

nennen, wo Verklebungen sich bilden können sind Gebärmutter, Dünndarm und Beckenboden.

Normalerweise wird die Blase bis zu 200 Meter am Tag durch die Atmung bewegt. Kommt es aufgrund einer durchgemachten Entzündung zu einer Verklebung mit einem der umliegenden Organe, reicht dies schon zum Bewegungsverlust aus. Dies kann dann zu rezidivierenden Blasenproblemen führen. Nicht nur die Blase steht im Mittelpunkt der Symptome. Häufig treten tiefe Rücken-

schmerzen, Leistenschmerzen oder Knie- und Hüftschmerzen auf.

Manche dieser Patientinnen mit chron. Blasenentzündungen haben kein Brennen und keine Schmerzen beim Wasserlassen, diese Frauen haben nur Rücken-, Becken-, Hüft- oder Kniebeschwerden.

Eine andere Ursache für Blasenentzündungen ist zum Beispiel das komplexere Hormonsystem. Dabei kommt es zu Regelblutungen, welche den PH-Wert verändern kann und nicht selten für ein Blasenproblem mitverantwortlich ist. In der Praxis für Osteopathie von Thorsten Schulz versuchen die Therapeuten durch die Erfahrung, die sie in der Praxis gemacht haben, und durch interne Fortbildungen diese Problem ganzheitlich zu lösen. In der Praxis für Osteo-



OSTEOPATHIE IN GARBSEN

OSTEOPATHIE ist eine ganzheitliche Medizin, die schwerwiegend die Diagnose und Behandlung von Bewegungsstörungen erlaubt. Diagnose und Therapie erfolgen mit spezifischen Hand-Techniken.



pathie von Thorsten Schulz und Kollegen bekommen sie immer ein offenes Ohr, Zeit, Verständnis, medizinischen Sachverstand und gute Hände für ihre Probleme. Das Wohl der Patienten steht an erster Stelle. Nähere Informationen unter Telefon 05137/81 86 82 6 und www.osteopathie-garbsen.de.



PRAXIS FÜR OSTEOPATHIE

Thorsten Schulz

Notfalltermine möglich!

Osteopathie für Kinder und Erwachsene
Global Diagnostics – Bioresonanztherapie
Med. Heilhypnose: Nichtraucher werden – Ängste überwinden – zum Wunschgewicht
E-Mail: info@osteopathie-garbsen.de
www.osteopathie-garbsen.de
Hegerwisch 5 • 30823 Garbsen • ☎ 05137-81 86 82 6

best VISION OPTIC

Lange-Feld-Str. 47
30926 Seelze/Letter

SORGLOSPAKET

Angebot gültig bis 30.09.2024

Zwei komplette
Gleitsichtbrillen
inkl. großer Sehbereiche (Super)

+ Einstärkenbrille
(Lese- oder Fernbrille)

Drei Brillen
550,-
komplett

Unsere Augenoptikermeisterin Yvonne Schulz

Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. * Inkl.: Brillenfassung, roter Punkt (solange Vorrat reicht); Brillengläser superentspiegelt, gehärtet, ohne Beschädigung der Glasstärke (soweit techn. möglich). Alle Informationen zur Identität und Anschrift unseres Unternehmens finden Sie unter www.bestvisionoptic.de.

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 10:00 - 18:00 Uhr
Sa: 10:00 - 14:00 Uhr

0511 - 47 37 39 02
letter@bestvisionoptic.de

Zweitbrille und Drittbrille sind willkommen!



Augenoptikerin Ejona Celaj bewundert hier das „Naturwunder Auge“.

„Aufgrund positiv wechselnder Strukturen in Form und Farbe sowie einer großen Bandbreite an außergewöhnlichen Modellen wird die Zweitbrille von allen

Generationen gern getragen. Verschiedene Materialien sind ein wesentlicher Bestandteil im modernen Design und liefern Inspiration für interessante Looks. Diese nächste Reise machen die Zweitbrille und auch Drittbrille zum Must-have“, so das Team um Betriebsleiterin Yvonne Schulz.

Das Leben wird digitaler - erleben Sie eine ausgezeichnete individuelle, auf den Kunden abgestimmte Beratung im best VISION OPTIC. Freuen Sie sich auf feinstes Handwerk mit Meister-service.

Unser individueller Gesundheitsservice

Meisterservice * Augenüberprüfung * Augenüberprüfung mit Prismenmessung * Kontaktlinsenanpassung * Vergrößernde Sehhilfen (z.B. elektronische Lupen, Ferngläser) * Individuelle Sehberatung * Kostenloser Brillencheck * Kostenlose Reinigung



PhysioWelt Garbsen

Martina Hölzel

individuelle Lösungen für Ihre Gesundheit und Ihr persönliches Wohlbefinden

- Krankengymnastik
- Osteopathische Behandlung
- Bobath Therapie
- Manuelle Therapie
- Medical Flossing
- Funktionstherapie am Kiefergelenk (CMD)
- Manuelle Lymphdrainage (MLD)
- Narbenbehandlung
- Yoga
- PNF
- Fußreflexzonenmassage
- Kinesiotaping
- Wärmebehandlung/Fango

Graf-Stauffenberg-Str.1 -30823 Garbsen/Mitte
05131-478666
www.physioweltgarbsen.de



mömax

bis -50%

auf fast Ihren gesamten Einkauf

Gültig vom UVP.

Ausgenommen alle Werbe- und Aktionsartikel aus den aktuellen und in den letzten 30 Tagen gültigen Prospekten auf www.moemax.de/brochures

20. WOW! Jubiläum

+ 19%¹⁾ MwSt. geschenkt

für BonusClub Mitglieder
und die, die es noch
werden wollen

MwSt.
entspricht
einem Nach-
lass von
15,96%

JUBILÄUMS- PREIS

UVP 310,-

JE

149,-

Drehsessel „GIRO



DREHSTUHL „GIRO“, Tellerfuss Metall schwarz, drehbar,
Chenillebezug beige oder taupe, B/H/T: ca. 67/68/73cm **149,-**
(81030266/01-02)

WOW GEILE JUBILÄUMSPREISE!

mömax Hannover, Behnstrasse 3, 30519 Hannover-Wülfel

mömax Hannover-Vahrenheide, Vahrenwalder Straße 312, 30179 Hannover-Vahrenheide

1) Gültig bis 17.09.2024. Ausgenommen reduzierte sowie in unseren Prospekten oder Werbemitteln beworbene Ware, die im Haus gekennzeichnet ist. Bei Inanspruchnahme keine weiteren Konditionen möglich. Auf Ihren Einkauf gewährt Ihnen mömax einen Rabatt in Höhe des Mehrwertsteueranteils, der anfallen würde. Der Mehrwertsteueranteil entspricht einer Minderung von 15,96% des jeweiligen Kaufpreises. Allerdings kann mömax aus gesetzlichen Gründen nicht die Mehrwertsteuer als solche erlassen. Der Kassenschein wird daher weiterhin eine Mehrwertsteuer ausweisen, jedoch bezieht sich diese auf einen entsprechend reduzierten Betrag. Der Kunde ist nicht berechtigt, die Erstattung des auf dem Kassenschein ausgewiesenen Mehrwertsteueranteils zu verlangen. Nicht gültig auf bereits getätigte Aufträge, und Kauf von Produkten der Marken based, Smeg, Bora, Respekta, Livetastic, Mid.You, P&B, Globo, Eglo, Trisa, Sanotechnik, Silva, ELO, Knorr baby, Gardenson, Flex-Well, Naturtex, Mäser, Gutscheine und Nahrungsmittel. Pro Einkauf und Kunde nur ein Gutschein gültig. Alle Abschläge beziehen sich auf den Abholpreis. Keine Barauszahlung möglich. Auch im Onlineshop einlösbar. Alle Preise sind Abholpreise in Euro. Solange der Vorrat reicht. Mömax Deutschland GmbH, Mergentheimer Str. 59, 97084 Würzburg.

Kastanienfest in Letter

am Sonnabend, 21. September 2024, ab 15 Uhr
auf dem Kastanienplatz im Herzen von Letter

best VISION OPTIC Letter

see your life better

Lange-Feld-Straße 47 | 30926 Seelze
Telefon: 0511 - 47 37 39 02
www.bestvisionoptic.de
letter@bestvisionoptic.de

SCHMALZKUCHEN

Stieg
In aller Munde

Wir sehen uns! – Wo?
Beim Kastanienfest in Letter am 21. September bei der Schmalzkuchenbäckerei Stieg.
Denken Sie bitte an Ihre Treuekarte.

Kastanienfest Letter!

VIEL SPASS UND GUTE LAUNE.

Raute

RAUTES CAFÉ-BACKSTUBE
Lange-Feld-Straße 22 | 30926 Seelze

DAS FRISEUR TEAM
Anspruch auf mehr

M. Hartwich-Kundrus & S. Naumann
Letter Kastanienplatz 6a · Tel. 0511 / 40 28 76
www.das-friseurteam-letter.de

HHH

- Heizung
- Sanitär
- Solar

HANS HEYMANN GmbH
30926 SEELZE • NORDSTR.1
TEL.: (0511) 40 20 16

Letters Ortswehr weiß, was gut schmeckt. Deshalb empfiehlt sie: Beim Kastanienfest

Brat- und Schinkenwürstchen vom Grill aus dem Fleischerfachgeschäft Jende!

Lebenshilfe Seelze

Du denkst, im Schichtdienst sollte man mehr Urlaub haben? Wir auch.

40 Tage Urlaub, Zulagen und vieles mehr für Personal in unseren Wohneinrichtungen.

Mehr Freizeit. Mehr Flexibilität. Mehr Lebenszeit.

Jetzt bewerben

lebenshilfe-seelze.de

Spiel und Spaß für Klein und Groß, Rubbelspaß, Kulinarisches und Gekühltes und viel Musik

LETTER. Schon rund ein halbes Jahrhundert steht der dritte Samstag im September im Zeichen des Kastanienfestes, das von Organisationen, Vereinen und Geschäftsleuten, mittlerweile unter der Schirmherrschaft des Ortes, gestaltet wird. Im Fokus stehen dabei die letterschen Kinder, die sich in der kleinen Ebertstraße auf eine große Hüpfburg, die Spielgeräte der SG Letter 05, die Wasserspiele der Jugendfeuerwehr und das beliebte „Murmiland“ mit zahlreichen Mummelbächen freuen können.

In der kleinen Ebertstraße ist auch der Malteser-Treff geöffnet mit Kaffee und Kuchen. In der Arztpraxis Risse, die zu einem Tag der offenen Tür einlädt, gibt es ebenfalls Kaffee und Kuchen. Spiele und Unterhaltung für Kinder gibt es auch an vielen Ständen auf dem Kastanienplatz. Vor der Straße Im Bauverein wird der Musikpavillon der Musikschule Seelze aufgebaut, im Bauverein selbst stellt sich die von der Lottostiftung geförderte Aktion Menschen für Menschen vor. Thema ist hier die Integration von Migranten, die auch Speisen für die Besucher anbieten.



Faszination Mummelbahnen: Das „Murmiland“ wird sicherlich von den Kids umlagert werden. Fotos: Kögel

Glücksrad des Vereins Letter-Fit, die Kita Wiesentau mit Mützen, Schals und selbst gemachter Marmelade sowie der Info-Stand des Seniorenbeirates. Gegenüber laden die letterschen Schützenden zum Rubbelspaß ein.

KULINARISCHES UND INFORMATIONEN

Einige Meter weiter wird Pizza gebacken, gegenüber bietet der DRK-Ortsverein Sekt und Wein, Mettbällchen und Knabberien an. Außerdem kann auch hier kräftig an einem Glücksrad gedreht werden. Gut zu Sekt und Wein passen als „Grundlage“ auch die Kartoffelwaffeln des Vereins „Seelzer Brotkorb“.

VIEL HANDARBEIT

Gegenüber ist der Stand des Vereins Nachbarschaft aktiv zu finden, der gestrickte und gehäkelte Sachen anbietet. Es folgt die Jugendpflege der Stadt Seelze, die für die Kids das Knüpfen von Freundschaftsbändern anbietet. Es folgen der Infostand mit

Obst. Außerdem gibt es auch gute Tipps für nichtorganisierte Hobbygärtner und den bekannten Nagelbalken für Besucher mit „Muckis“.

Ob der Grillstand der Ortsfeuerwehr und die Pommes gut zu „Heiders“ Süßwaren und dem Karussell passen, muss abgewartet werden. Auf jeden Fall befindet sich der Toilettenwagen hinter dem Karussell an der Lange-Feld-Straße. Auch die große Bühne ist in unmittelbarer Nähe.



Jetzt fehlt nur noch trockenes Wetter, dann ist alles für ein fröhliches Kastanienfest gerüstet.

MUSIK, MUSIK

Nach der Begrüßung durch Ortsbürgermeister stimmt das Music&Dance Corps Seelze die Besucher musikalisch auf das Fest ein. Ab 15.15 Uhr treten die „Greydogs“ auf, eine sympathische Band von Alt-Rockern. Um 17.30 Uhr ist die Bläserakademie des Jugendblasorchesters Seelze an der Reihe und den Abend bestreitet die in der Region Hannover bekannte Band BoomArock.

HGS Seelze feiert 50-jähriges Jubiläum

SEELZE. Knapp 40 Mitglieder der HGS Seelze feierten im Biergarten Hochsaison den 50. Geburtstag der HGS Seelze, der wirtschaftlichen Vereinigung der Seelze Betriebe, Handwerker und Unternehmen. Krankheiten, Urlaube und unerwartete Termine hatten die Liste der Anmeldungen deutlich ausgedünnt. Mit dem langjährigen Vorsitzenden Dr. Thomas Meyer, dem ehemaligen Vorstandsmitglied der Hannoverschen Volksbank Gisbert Fuchs, dem Steuerberater Karl-Heinz Siegmund, dem Augenoptikermeister Marc Schröder und vor allem dem Radio- und Fernsehteknikermeister Herbert Metz waren einige Mitglieder „der ersten Stunden“ dabei und wussten viel von den Anfängen der HGS zu erzählen.

Dabei blieb nicht unerwähnt, dass es bereits vier Jahre vor der Gründung der HGS die Interessengemeinschaft Seelzer Kaufleute (ISK) gab, die der Kaufmann Wolfgang Rindfleisch ins Leben rief. Lichterketten in der Adventszeit entlang der Hannoverschen Straße waren ebenso erste Zeichen des gemeinschaftlichen Handelns wie die Papierkörbe, die die Kaufleute auf eigene Kosten vor ihren Geschäften aufstellten.

BEMERKENSWERTE EVENTS FOLGTEN

Eine besondere Herausforderung war die Wirtschafts- und Leistungsschau, die der damalige erste Vorsitzende Andreas Friedmann zusammen mit Herbert Metz und einigen Arbeitsgruppen stammte. Ein Projekt mit einem finanziellen Volumen von 150.000 DM und 80 Ausstellern, mit Unterhaltungsprogramm und einem Helikopter-Rundflug als Hauptpreis einer Verlosung fand regionsweit Beachtung. Auch der HGS-Neujahrsempfang wurde 1982 aus der Taufe gehoben und wird seit 2017 als gemeinsames Projekt mit der Stadt Seelze fortgeführt.

Mit dem neuen Slogan „Starke Unternehmen mit einer Schwäche für Seelze“ startete die HGS in das zweite Jahrtausend. Der HGS-Weihnachtsmarkt, eine Herzensangelegenheit von Rosi Meyer, der Mutter des späteren Vorsitzenden Dr. Thomas Meyer, wuchs einer der schönsten Märkte in der Region heran, es folgten die Gesundheitsmessen in Seelze und die Frühjahrs-messen in Letter.

DER ELAN ERLAUMT

Im Laufe der Jahre ging die Zahl der Einzelhändler zurück, zumal die äl-



Auch Bürgermeister Alexander Masthoff (rechts) gratulierte den Mitgliedern der HGS zum Jubiläum. Foto: privat

teren Geschäftsleute in den Ruhestand gingen. Nur mit großem Zeitaufwand konnte der neue HGS-Vorstand mit Dr. Thomas Meyer und Schatzmeister Gerd Kalendruschat – der wegen der Hochzeit seines Sohnes bei der Jubiläumsfeier fehlte – die anstehenden Aufgaben wie den Goldenen Sonntag mit Kartoffelmarkt (später Obentrautmarkt) aufrechterhalten. Schwund gab es auch bei den Arbeitsgruppen.

Trotzdem gelang es, andere Projekte in den Fokus der Seelzer Bevölkerung zu rücken. Zum Beispiel den „Adventszauber“ mit der Ausgabe von Gutscheinen, die entweder in die Lostrommel für die Verlo-

sung von drei ansehnlichen Geldpreisen und Einkaufsgutscheinen gesteckt oder an den Glühweinständen in Seelze und Letter in Glühwein oder Kakao umgesetzt werden konnten. Diese Glühweintreffs haben sich im Lauf der Jahre zu Kommunikations- und Begegnungstreffs ausgeweitet.

Zum Erbe des 2023 ausgeschiedenen Vorstands-Duo gehört auch der digitale Marktplatz „shopping-seelze.de“. Im Rahmen des Projekts „Perspektive Innenstadt“ und mit tatkräftiger Unterstützung der Seelzer Stadtverwaltung und der Politik konnte das Projekt verwirklicht werden. Der digitale Marktplatz soll ein Gegenpol zum Online-

handel werden, der den Einzelhandel stark gefährdet.

DER NEUE VORSTAND

2023 gaben Thomas Meyer und Gerd Kalendruschat nach 20 Jahren ihre Ämter auf und konnten die Augenoptikermeisterin Yvonne Schulz, Kevin Quadt vom Fotofachgeschäft Kurth, den Gastronomen Luca Worbs und die Floristmeisterin Vanessa Engel überzeugen oder vielleicht auch überreden.

Dazu die neue Vorsitzende Yvonne Schulz: „Unser Einstand als neuer Vorstand im vergangenen Jahr hat uns gezeigt, wieviel Kraft und Energie in das Ehrenamt und die Vorstandsarbeit gesteckt werden muss, um die Synergien zwischen Stadt, Vereinen und Mitmenschen und unserer HGS-Gemeinschaft zu erhalten, zu stärken und zu verbessern. Dies von einer Geschäftsfrau, die überwiegend allein im Geschäft steht, zeigt das Beispiel der Schatzmeisterin Vanessa Engel. Sie musste aus Zeitgründen das Amt an den Steuerberater Oliver Fonk abgeben.“

Großes Preisschießen beginnt kommenden Freitag

LETTER (KÖ). Am kommenden Freitag, 20. September, beginnt das Preisschießen der Schützengesellschaft Letter, bei dem es um Preise im Wert von rund 8000 Euro geht. Der Hauptpreis ist ein Sport-Luftgewehr im Wert von 2500 Euro. Der zweite Preis beträgt 1000 Euro. Weiterhin sind ein E-Scooter, ein Tablet, ein Quadrocopter, eine Sound-

bar, Werkzeug und viele Gutscheine zu gewinnen. Das Satzgeld beträgt 4 Euro, es können beliebige viele Sätze geschossen werden. Die beiden besten Teiler eines jeden Teilnehmers kommen in die Wertung. Geschossen kann in der Schießsportanlage am Leinestadion Letter täglich: montags bis freitags von 18 bis 22 Uhr, samstags von 15 bis 20

Uhr und sonntags von 10 bis 18 Uhr. In der Schießnacht am Samstag, 28. September, ist die Schießsportanlage von 15 bis 2 Uhr morgens geöffnet. Die Schießnacht beginnt um 21 Uhr. Wer einen Teiler besser als 5 erzielt, ist an der Verteilung des Jackpots beteiligt, der sich bei jedem geschossenen Satz um 50 Cent erhöht.

Fahrrad Kruse wünscht allen ein fröhliches und sonniges Kastanienfest!

Fahrrad Kruse

Im Sande 2/Ecke Stöckener Straße, Letter
Telefon (05 11) 40 91 72

Öffnungszeiten: täglich von 9 bis 18 Uhr
Mittwoch und Samstag von 9 bis 13 Uhr

FAHRÄDER • ZUBEHÖR
MEISTERWERKSTATT
IHR FACHMANN IN DEN MAßEN

WINORA STEVENS FALTER

**Sanitärtechnik
Badsanierung
Heizungstechnik
Kundendienst**

AXEL KRAUT
Gas-Wasser-Installateurmeister

Lange-Feld-Str. 97
30926 Seelze
Tel. 0511/484444
Fax 0511/484400
kraut@handwerkerring-letter.de
www.handwerkerring-letter.de

LÖNS APOTHEKE LETTER

Natürlich gut beraten

Inh. Alexander Rupp
Im Sande 39 • Letter / Seelze
Tel.: 0511 - 401429

MB Elektro
Michael Blessing
Elektromeister

Tel.: 0511 / 40 22 20

Lange-Feld-Str. 97
30926 Seelze/Letter
Fax: 0511 / 40 22 16
Funk: 0171 / 3 43 32 63

www.handwerkerring-letter.de
blessing@handwerkerring-letter.de

Volksleiden Reizdarm: Ist das die wahre Ursache?

Aktuelle Forschungsergebnisse könnten das Rätsel um das mysteriöse Volksleiden lösen

Es ist ein Rätsel, fast so alt wie die moderne Medizin selbst: Warum leiden so viele Erwachsene immer wieder unter Darmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen und Blähungen – ohne dass eine Ursache zu identifizieren ist?

Bereits vor über 2000 Jahren beschrieb Hippokrates einen Patienten mit unerklärbaren Darmbeschwerden. Genau wie er tappten Ärzte und Wissenschaftler noch über Jahrhunderte, ja sogar Jahrtausende hinweg im Dunkeln – ohne herauszufinden, wodurch dieses mysteriöse Leiden ausgelöst wird.

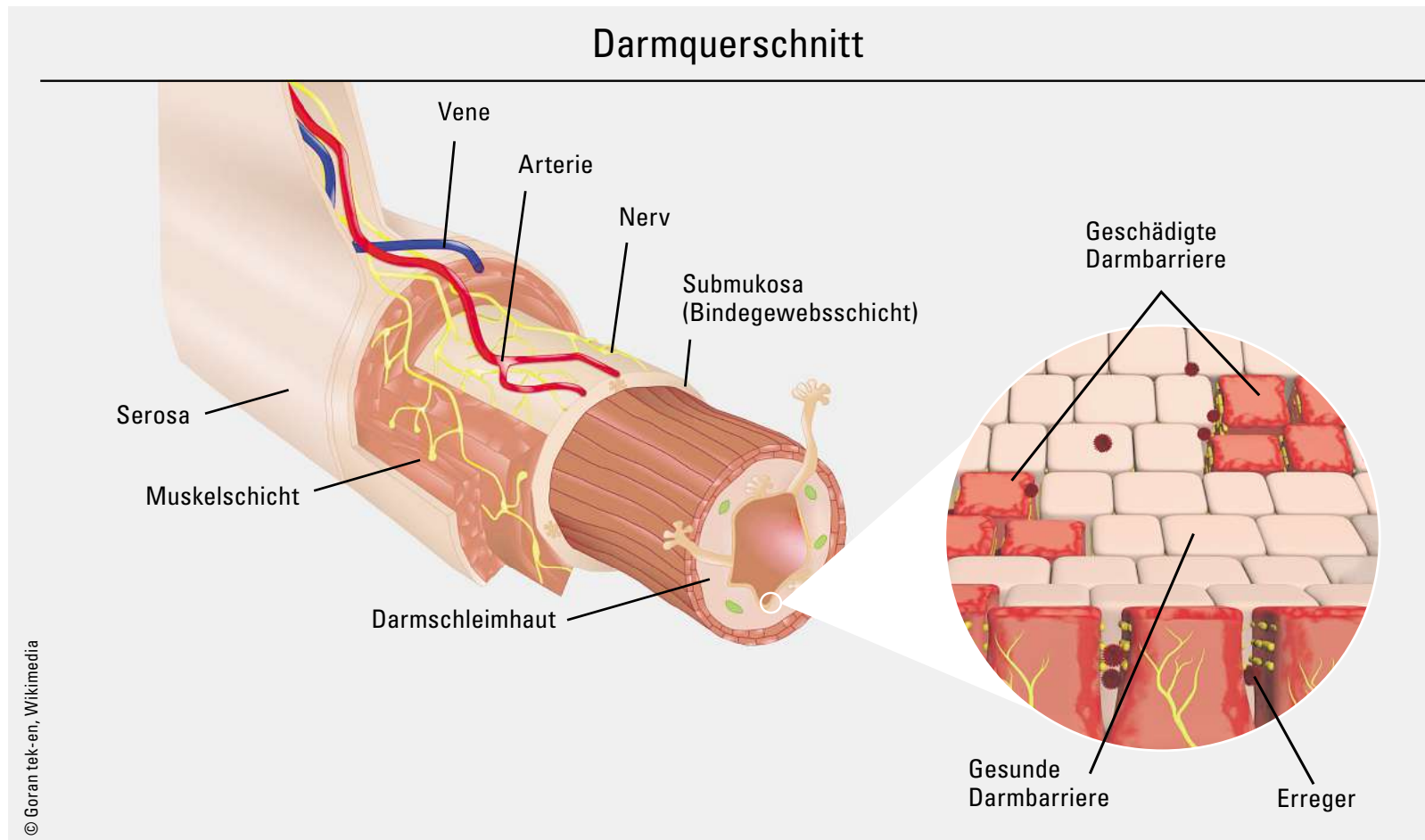
Während die Medizin riesige Fortschritte machte und durch die Entdeckung von Antibiotika, Impfungen sowie immer neuen Wirkstoffen selbst seltene Krankheiten behandelbar wurden, blieb die Ursache dieser wiederkehrenden Darmbeschwerden weiterhin unentdeckt.

Mit der Zeit entwickelte sich für diese unerklärlichen Beschwerden das Bild des „gereizten Darms“, später formte sich der Begriff des Reizdarmsyndroms.

Aktuelle wissenschaftliche Erkenntnisse werfen ein neues Licht auf mögliche Ursachen – und machen zugleich Millionen Reizdarm-Betroffenen Hoffnung.

Was ist ein Reizdarmsyndrom?

Ein Reizdarmsyndrom äußert sich in wiederkehrenden Darmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen, Blähungen und Verstopfung, welche im Wechsel, in Kombination oder auch einzeln auftreten können und in ihrer Intensität, Häufigkeit und Dauer variieren. Für Betroffene stellt dies eine erhebliche Belastung im Alltag dar, die die Lebensqualität stark einschränken kann. Aktuelle Zahlen



Die Ursache des Reizdarmsyndroms ist häufig eine geschädigte Darmbarriere. Durch sie können Erreger und Schadstoffe in die Darmwand eindringen und das enterische Nervensystem reizen.

des Barmer Arztreports zeigen, dass sich dieses Beschwerdebild in den vergangenen Jahren zu einer echten Volkskrankheit entwickelt hat: Mittlerweile leiden schätzungsweise 11 Millionen Deutsche unter einem Reizdarm, Tendenz steigend.¹

Forschungsergebnisse zeigen mögliche Ursache

Aktuelle Studienergebnisse kommen nun zu dem Schluss, dass häufig eine geschädigte Darmbarriere die Ursache des Reizdarmsyndroms ist. So fanden amerikanische Forscher heraus, dass die Darmbarriere einer Patientengruppe mit wiederkehrenden Darmbeschwerden

ungewöhnlich durchlässig, geradezu löchrig war. Wissenschaftler betitelten dies im Englischen mit dem Schlagwort „Leaky Gut“, auf Deutsch „durchlässiger Darm“. Durch diese kleinsten Schädigungen der Darmbarriere können Erreger oder ungewünschte Stoffe in die Darmwand eindringen und das Darmnervensystem reizen – was zu den typischen Symptomen wie Durchfall, Bauchschmerzen oder Blähungen führen kann.²

Durchbruch in der Forschung

Auf Basis dieser Erkenntnisse begab man sich auf die Suche nach einer wirksamen Lösung.

Dabei stießen italienische Wissenschaftler auf einen ganz speziellen Bifido-Bakterienstamm: **B. bifidum MIMBb75**. Das Besondere: Dieser Bakterienstamm besitzt die einzigartige Fähigkeit, sich physikalisch an die Darmepithelzellen anzulegen – ähnlich wie ein Pflaster über einer Wunde.

Das Forscherteam stellte sich die folgende Frage: Konnten durch das Anlegen der Bakterien an die Darmbarriere die Schädigungen wie unter einem Pflaster abklingen – und in der Folge auch wiederkehrende Beschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen und Blähungen zurückgehen?

Um eine Antwort auf diese Frage zu bekommen, führten sie eine wissenschaftliche Studie nach dem höchsten wissenschaftlichen Standard, dem sogenannten Goldstandard, durch. Das Ergebnis war ebenso beeindruckend wie

eindeutig: Bei den Patienten mit einem Reizdarm, die den speziellen Bakterienstamm bekommen hatten, konnte eine um ein Vielfaches höhere Besserung der Beschwerden festgestellt werden als in der Kontrollgruppe mit Placebo. Die Wirksamkeit des Bakterienstammes bei Reizdarmbeschwerden konnte demzufolge eindrucksvoll belegt werden.³

Erfahrungen mit B. bifidum HI-MIMBb75

Der Bakterienstamm B. bifidum MIMBb75 ist in seiner nochmals weiterentwickelten, hitzeinaktivierten Form exklusiv im Medizinprodukt Kijimea Reizdarm PRO enthalten, das mittlerweile zu den meistverkauften Präparaten gegen Reizdarmbeschwerden in ganz Europa gehört.⁴ Dieser Erfolg spiegelt sich auch in vielen Nutzerbewertungen wider. So schrieb Nutzer Hugo B.: „Es half mir mit meinem Reizdarm echt super. Die Beschwerden hatte ich seit Jahren. Jetzt habe ich zum ersten Mal für längere Zeit ‚Ruhe‘ im Darm!“

Der Bakterienstamm gilt zudem als gut verträglich, Neben- oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt. Kijimea Reizdarm PRO ist rezeptfrei in der Apotheke erhältlich, kann aber auch ganz bequem direkt beim Hersteller unter www.kijimea.de erworben werden.

STRESS BEGÜNSTIGT DARMBESCHWERDEN

Wissenschaftliche Untersuchungen haben ergeben, dass Stress eine Schädigung der Darmbarriere verursachen bzw. verstärken und somit wiederkehrende Darmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen oder Blähungen verschlimmern kann.⁵ Es wird daher empfohlen, dass sich Betroffene mit immer wieder auftretenden Darmbeschwerden bewusst Phasen der Entspannung verschaffen. Betroffene sollten auf ein effektives Stress-Management achten und sich, wenn möglich, immer wieder kurze Auszeiten gönnen, in denen sie zur Ruhe kommen.

¹Straub C et al. Arztreport 2019 – Pressemappe, 2019. • ²Wood JD. Effects of bacteria on the enteric nervous system: implications for the irritable bowel syndrome. Journal of clinical gastroenterology, May-Jun 2007; 41 Suppl 1, 7-19. • ³Guglielmetti S et al. Randomised clinical trial: Bifidobacterium bifidum MIMBb75 significantly alleviates irritable bowel syndrome and improves quality of life – A double-blind, placebo-controlled study. Aliment Pharmacol Ther. 2011;33(10):1123-1132. • ⁴Insight Health, z.B. DE, AT, ES, IT, 2022 • ⁵Andresen V et al. Heat-inactivated Bifidobacterium bifidum MIMBb75 (SYN-HI-001) in the treatment of irritable bowel syndrome: a multicentre, randomised, double-blind, placebo-controlled clinical trial. Lancet Gastroenterol Hepatol. 2020 Jul; 5 (7), 658-666. • Abbildung Betroffenen nachempfunden, Name geändert.



Wie ein Pflaster für den gereizten Darm.

- ✓ Mit dem einzigartigen Bakterienstamm **B. bifidum HI-MIMBb75**
- ✓ Bei Reizdarmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen oder Blähungen
- ✓ Wirksamkeit bei Reizdarm klinisch belegt⁶

Kijimea Reizdarm PRO
direkt beim Hersteller bestellen:



www.kijimea.de

Wenn sich alles dreht...

Welchen Ausweg eine Schwindelgeplagte für sich entdeckt hat

Wer unter Schwindelbeschwerden leidet, kennt das unsichere Gefühl bei jedem Schritt. Insbesondere mit zunehmendem Alter sind Betroffene dadurch häufig in ihrem Alltag eingeschränkt. Brigitte P. berichtet, wie sie ihre Beschwerden in den Griff bekommen hat.

Alles dreht sich, die Welt gerät sprichwörtlich ins Wanken. So erging es auch Brigitte P.: „Beim Bücken erfasste mich in letzter Zeit ein starker Schwin-



del, ich hielt mich oft im letzten Moment noch fest, damit ich nicht stürzte.“ Gerade beim Gehen fühlen sich viele Schwindelgeplagte unsicher, was auch Brigitte P. bestätigt: „Besonders unangenehm war dieses Schwindelgefühl, wenn ich eine Straße überquerte.“ Linderung brachten ihr natürliche Arzneitropfen namens Taumea (rezeptfrei, Apotheke).

Schwindelbeschwerden: Wie sie entstehen

Schwindel kann entstehen, wenn Störungen im Nervensystem auftreten und Gleichgewichtsinformationen falsch an das Gehirn übertragen werden. Hier kann der einzigartige Dual-Komplex aus zwei

natürlichen Arzneistoffen in Taumea Hilfe leisten.

Mit der Kraft der Natur gegen Schwindelbeschwerden

Der Dual-Komplex in Taumea enthält zwei natürliche Arzneistoffe: Anamirta cocculus kann laut Arzneimittelbild Schwindelbeschwerden lindern. Gelsemium sempervirens

setzt laut Arzneimittelbild bei den Begleiterscheinungen wie Kopfschmerzen und Übelkeit an. Zudem sind die Arzneitropfen Taumea gut verträglich – und das ohne bekannte Neben- oder Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln. Wichtig: Bei akuten, plötzlichen Schwindelbeschwerden sollte ein Arzt die Ursache abklären.

Exklusiver Tipp für Sie

Jetzt Taumea auf pureSGP.de bestellen und bis zu **13 % sparen!**

* gilt beim Kauf von mehreren Packungen



bis zu **13% sparen**

Abbildung Betroffenen nachempfunden, Name geändert.
TAUMEA. Wirkstoffe: Anamirta cocculus Dil. D4, Gelsemium sempervirens Dil. D5. TAUMEA wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Besserung der Beschwerden bei Schwindel. www.taumea.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing
2303501_020204

Tür auf für die E-Days bei Madsack

HANNOVER. Wer noch nie den Fahrspaß auf einem Rad mit Elektrohilfsantrieb erlebt oder die Beschleunigung eines Elektroautos gefühlt hat, der sollte sich die hannoverschen E-Days, präsentiert von HAZ und NP, nicht entgehen lassen. Etliche E-Bike- und e-Scooter-Modelle können Besucherinnen und Besucher in der riesigen ehemaligen Druckereihalle Probe fahren und Elektroautos auf den Straßen rund um das Verlagsgelände testen. Der Eintritt ist kostenlos.

Die E-Days finden am Samstag, 14. September, und Sonntag, 15. September, jeweils von 10 bis 18 Uhr auf dem Gelände der Madsack Mediengruppe, August-Madsack-Straße 1, statt.

Alle gängigen Elektroautomodelle können Besucher begutachten oder testen, etwa von Toyota, Renault, Opel, VW, Tesla, Skoda, Cupra, Audi, Peugeot, Volvo, Smart und Mercedes. Neueste Modelle gibt es ebenfalls zu erleben, beispielsweise den ID 7 Tourer, den A6 e-tron und den Mercedes Van.

Zudem haben Besucher der E-Days die Chance, ein Auto zu testen, das noch gar nicht auf dem Markt ist: Der reichweitenstarke Kia EV3, ein kompakter SUV, wird offiziell erst im November/Dezember bei den Autohändlern stehen. Auch Lieferfahrzeuge der Firma Maxus sind zu sehen.

Rund 50 Modelle werden ausgestellt und können auch getestet werden.

Elektrofahrräder aller gängiger Marken stehen zur Verfügung. Auf einem Rundparcours durch die ehemalige Druckerei können Besucher die Fahreigenschaften ausprobieren. Die Halle hat eine Fläche von rund 5000 Quadratmetern, die Teststrecke ist 200 Meter lang. Mehrere lokale Händler bieten fachkundige Beratung.

Auf dem Gelände stehen mehrere Foodtrucks, an denen sich die Besucherinnen und Besucher mit Essen und Trinken versorgen können. Das Gelände der Madsack Mediengruppe ist mit verschiedenen Verkehrsmitteln bequem zu erreichen. Die Stadtbahnlinie 6 hält direkt vor der Haustür (Haltestelle August-Madsack-Straße). Über die Berneroder Straße können Besucher auch mit dem Auto zum Verlagshaus gelangen. Parkplätze stehen auf dem Gelände zwar zur Verfügung, aber ihre Zahl ist begrenzt. Mit dem Fahrrad gelangt man ebenfalls rasch zum Veranstaltungsgelände, etwa durch die Eilenriede und dann ein kurzes Stück auf dem Radweg an der Berneroder Straße entlang.

Alle Spielarten der Elektromobilität: Bei den E-Days können Besucher E-Autos und E-Bikes ausprobieren.

Foto: Tim Schaarschmidt



Die Ursprünglichkeit des Seins

FEUERWERK DER TURNKUNST: Europas erfolgreichste Turnshow präsentiert die GAIA Tournee

HANNOVER. Es wird monumental! Wenn das Feuerwerk der Turnkunst am 29. Dezember in Oldenburg mit seiner GAIA Tournee 2025 Premiere feiert, werden den erwarteten über 220.000 Zuschauerinnen und Zuschauern Akrobatik-, Artistik- und Turn-Darbietungen auf allerhöchstem Niveau präsentiert.

„Große Emotionen stehen bei GAIA im Mittelpunkt.“

Rick Jurthe,
Künstlerischer Leiter
Feuerwerk der Turnkunst

Europas erfolgreichste Turnshow wird dabei einmal mehr eine Show voller Gegensätze – vielfältig, spektakulär und atemberaubend! Zugleich wird das Kreativteam diese Gegensätze gewohnt meisterhaft zu einem gefühlvollen Gesamtkunstwerk verschmelzen lassen. So wird GAIA einen Blick in die wundervolle Natur zwischen Himmel und Erde werfen und dabei vor allem höchst emotional.

NATUR ALS INSPIRATION

„Große Emotionen stehen bei GAIA im Mittelpunkt“, betont der künstlerische und musikalische Leiter Rick Jurthe. Schon mit seinem exklusiv für die neue Tournee komponierten Soundtrack wird die Show nicht nur musikalisch jeden durchdringen. Um diese Monumentalität der Natur zu verkörpern, bedient sich Regisseurin Heidi Aguilar in diesem Jahr großer schwarmartiger Bilder. Angelehnt an Vogel- und



Nina Scholz verkörpert als GAIA, Mutter der Erde und Schutzgöttin der Natur, den mystischen Hauptcharakter der Show.

Foto: Feuerwerk der Turnkunst

Fischschwärme wird beispielsweise das Feuerwerk der Turnkunst Showteam die gesamte Bühne einnehmen.

Zudem werden die atemberaubende Synchronität der japanischen Bodenturner der Kurashiki University of Science and the Arts, die Elemente-verbindende Akrobatik der chinesischen Zunyi Troupe sowie eine imposante Feuer- und Pyrotechnik die al-

les vereinigenden Kräfte zwischen Himmel und Erde greifbar machen.

DAS FEUER DES LEBENS

Überhaupt wird Feuer eine entscheidende Rolle in der Show spielen. Lavabedeckt entstiegen Protagonisten der Show dem Erdkern und verkörpern die Ursprünglichkeit des Lebens und der Natur. Zugleich wird die

Geschichte von GAIA durch zeitgenössischen Tanz modern inszeniert und nicht zuletzt deshalb den Zahn der Zeit treffen. Die Notwendigkeit, sich auf die Kraft der Natur zu besinnen, scheint aktueller denn je zu sein. GAIA wirft einen etwas anderen Blick auf die Phänomene zwischen Himmel und Erde.

Die Show wird bei aller Ursprünglichkeit des Seins sehr real und im Hier und Jetzt er-

scheinen. Kraftvoll und zutiefst anmutig, zugleich leidenschaftlich monumental und dabei voller erfrischender Freude – GAIA verspricht bezaubernde und äußerst gefühlsbetonte Stunden und wird das Publikum in eine phantastische Welt außergewöhnlichster Bewegungskünste entführen.

➡ Weitere Infos und Tickets unter www.feuerwerkderturnkunst.de

Die pflanzliche Innovation bei hartem Stuhl



Sie haben gelegentlich Probleme auf die Toilette zu gehen und wenn es doch mit dem Stuhlgang klappt, ist er schmerzhaft und langwierig? So können Sie gegensteuern!

Verstopfung zählt mittlerweile zu den häufigsten Verdauungsproblemen: Fast ein Fünftel aller Deutschen ist zumindest gelegentlich davon betroffen, Frauen sogar doppelt so häufig wie Männer. Auf der Toilette

geht dann oft gar nichts mehr. Und wenn doch, verursacht der harte Stuhl Schmerzen oder es bleibt das Gefühl einer nicht vollständigen Darmentleerung zurück. Auch Hämorrhoiden können die Folge sein (siehe Infobox). Ganz klar: Die Verstopfung muss weg! Doch wie geht das am besten? Und was ist überhaupt für den unangenehmen Streik im Darm verantwortlich? Wir haben nachgeforscht.

URSACHEN KAUM ZU VERMEIDEN

Die Ursachen für gelegentliche Verstopfung und harten Stuhl sind vielfältig und reichen von falscher Ernährung und Stress bis hin zur Einnahme bestimmter Medikamente und dem wiederholten Aufschub des Toilettengangs. Bei Frauen kommen hormonelle Schwankungen während des Zyklus oder in den Wechsel-

jahren hinzu. Sämtliche Auslöser zu vermeiden ist praktisch unmöglich. Dennoch gibt es einiges, was wir selbst tun können. Dabei sollte die Verwendung von Abführmitteln immer die Ausnahme sein. Schließlich kann eine häufige Einnahme zu einem Gewöhnungseffekt führen.

Meistens lässt sich die Darmtätigkeit jedoch ohnehin mit einer deutlich sanfteren Me-

thode wieder in Schwung bringen. Nämlich mit einer ausreichenden Ballaststoffzufuhr.

WIE FUNKTIONIEREN BALLASTSTOFFE?

Anders, als der Name „Ballaststoffe“ vermuten lässt, sind sie keineswegs eine „Last“. Im Gegenteil: Bei ausreichender Zufuhr regen sie durch ihren Quelleffekt rasch die Darmbewegung an und sorgen gleichzeitig wieder für eine normale Stuhlkonsistenz. Für diesen Effekt ist eine Kombination mehrerer Ballaststoffe in sinnvoller Dosierung ausschlaggebend. Diese ergänzen sich nämlich gegenseitig in ihrer Wirkung.¹ Empfehlenswert sind etwa Äpfel, Pflaumen, Gerstengras, Flohsamen oder die Yaconwurzel.

NEU AM MARKT

Ein innovatives Produkt aus der Apotheke begeistert: Dr. Böhm® Darm aktiv – die erste pflanzliche Kombination der oben genannten Ballaststoffe plus wohltuendem Kümmel.

Das fruchtige Trinkpulver wird bei Bedarf mit ca. 0,25 Liter Wasser aufgelöst und ein- bis zweimal täglich getrunken. Es sorgt durch die darin enthaltenen Flohsamen für eine Anregung der Darmtätigkeit sowie eine regelmäßige und angenehme Darmentleerung. Im Gegensatz zu vielen Abführmitteln bleiben bei dieser pflanzlichen Formulierung auch Gewöhnungseffekte aus.

¹ Christodoulides S et al. Systematic review with meta-analysis: effect of fibre supplementation on chronic idiopathic constipation in adults. Aliment Pharmacol Ther 2016; 44 (2): 103–16.

FRAGE an den Experten

Was viele nicht wissen: Jeder Mensch hat Hämorrhoiden. Dabei handelt es sich um Blutgefäße rund um den Darmausgang. Harter Stuhl führt dazu, dass der Darm nur durch verstärktes Pressen entleert werden kann. Dadurch können sich die Hämorrhoiden vergrößern und zu Schmerzen oder Blutungen führen. Eine ballaststoffreiche Ernährung kann helfen, solchen Problemen vorzubeugen.

PRODUKT-TIPP bei hartem Stuhl

Dr. Böhm® Darm aktiv

NEU

- ✔ Angenehm weicher Stuhl dank Flohsamen
- ✔ Leichte und regelmäßige Darmentleerung
- ✔ Schmeckt auch Kindern

Falls nicht vorrätig, bestellt Ihre Apotheke Dr. Böhm® Darm aktiv gerne für Sie.

PZN: 19251696 (6 Sachets)

PZN: 19105730 (20 Sachets)

Termine der katholischen Kirchen

SEELZE. Die katholischen Kirchengemeinden in Seelze und Letter geben diese Termine bekannt.
Heilige Dreifaltigkeit: Sonntag, 15. September, 11 Uhr Wort-Gottes-Feier, anschließend Gemeindetreff. Dienstag, 17. September, 9 Uhr Rosenkranzgebet. Sonntag, 22. September, 11 Uhr Heilige Messe mit Einführung der Kommunionhelfer, der Leiterinnen von Wort-Gottes-Feiern und der Verwaltungsbeauftragten; 12.30 Uhr Tauffeier.
St. Maria Rosenkranz: Samstag, 14. September, 18.30 Uhr Vorabendmesse. Dienstag, 17. September, 14.15 Uhr Rosenkranzgebet; 15 Uhr Heilige Messe. Freitag, 20. September, 14.15 Uhr Rosenkranzgebet; 15 Uhr Eucharistische Anbetung. Samstag, 14. September, 18.30 Uhr Vorabendmesse.

Gottesdienste der katholischen Gemeinden

GARBSEN. Folgende Gottesdienste der katholischen Kirchen finden statt.
Corpus Christi: Samstag, 14. September, 17 Uhr ökumenischer Gottesdienst. Mittwoch, 18. September, 9 Uhr Heilige Messe. Sonntag, 22. September, 9 Uhr Heilige Messe.
St. Maria Regina: Sonntag, 15. September, 9 Uhr Heilige Messe, anschließend Sonntagscafé; 11 Uhr ökumenischer Gottesdienst/Erntefest in Stelingen beim Schützenfest. Mittwoch, 18. September, 17 Uhr Rosenkranzgebet, anschließend Treffen im Pfarrheim. Donnerstag, 19. September, 9 Uhr Heilige Messe und Rosenkranz, anschließend gemeinsames Frühstück. Samstag, 21. September, 17 Uhr Wort-Gottes-Feier; Jahresgedenktag an verstorbene Bärbel Smarsli.
St. Raphael: Sonntag, 15. September, 11 Uhr Familienmesse mit allen Erstkommunionkindern, davor Frühstück im Pfarrheim ab 9.45 Uhr. Donnerstag, 19. September, 18 Uhr Eucharistische Anbetung. Freitag, 20. September, 16.15 Uhr Rosenkranzgebet; 17 Uhr Heilige Messe.

Termine beim DRK Harenberg

HARENBERG. Der DRK-Ortsverein Harenberg gibt diese Termine bekannt: Am Donnerstag, 19. September, findet um 15 Uhr im Nebenraum der Mehrzweckhalle Harenberg der Donnerstagstreff zum Klönen bei Kaffee und Kuchen statt. Auch Nichtmitglieder sind willkommen. Um eine Anmeldung wird gebeten bei Martina Menell unter Telefon (05137) 91459). Der Kurs Hatha Yoga findet immer dienstags mit Olympia Politz von 18 bis 19 Uhr statt. Der Kurs Vini Yoga findet immer dienstags mit Mareike Löder von 10 bis 11.30 Uhr statt. Infos bei Gertrud Popp unter Telefon (05137) 822727 oder g.popp@gmx.de(mail-to:g.popp@gmx.de).
Die Wirbelsäulengesundheitskurse finden immer montags im Sportheim des TUS Harenberg statt: Kurs I von 9 bis 10 Uhr; Kurs II von 10 bis 11 Uhr; Kurs III von 18.45 bis 19.45 Uhr und Kurs IV von 19.45 bis 20.45 Uhr. Infos für die Vormittagskurse bei Monika Göhns, Telefon (05137) 2559, für die Abendkurse bei Ingrid Scholz, Telefon (05137) 6680.

„Nahrung für die Seele“

GÜMMER. In der historischen Kirche in Gümmer wird es am Sonntag, 22. September, um 17 Uhr in einem besonderen Gottesdienst um die Frage nach der Nahrung für die Seele gehen. In Zeiten zunehmender Verunsicherung durch politische, gesellschaftliche und ganz persönliche Unwägbarkeiten stellt sich die Frage, was und wer verlässliche Antworten geben kann. In diesem Gottesdienst versucht die Kirchengemeinde Dendensen/Gümmer aufzuzeigen, wie Christen mit den bedrückenden Fragestellungen umgehen und wie sie ihrer Seele Gutes tun können. Im Anschluss bietet sich Gelegenheit, bei Getränken und kleinem Imbiss ins Gespräch zu kommen.

Familienanzeigen

*Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst;
Ich habe dich bei deinem Namen gerufen, du bist mein!*

In Liebe, in festem Glauben und nach einem langen und erfüllten Leben hat uns unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma



Elfriede Kothe

geb. Busse
* 15. Oktober 1929 † 9. September 2024

verlassen.
Wir sind sehr traurig, wissen Sie aber geborgen.

**Annette und Holger
Detlef mit Familie
Eric mit Familie**

Die Beerdigung findet am Montag, dem 30. September 2024, um 11.00 Uhr von der Kapelle des ev.-luth. Friedhofes in Altgarbsen, Alte Ricklinger Straße, aus statt.
Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

*Du bist nicht mehr da, wo du warst.
Trotzdem bis du überall, wo wir sind.*
Victor Hugo

Wir trauern um meine geliebte Frau, unsere allerbeste Mama, Oma und Schwester

Gisela Immisch

geb. Bressem
* 07.02.1942 † 20.08.2024

Wir werden sie nie vergessen.

In stiller Trauer
**Ingo Immisch
Frank Kensy und Sabine Richter
Monika und Bengt Kensy
Inge Wegemann
und alle die sie gern hatten**

Seelze, 14.09.2024

Die Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 20. September 2024, um 11 Uhr von der Kapelle des neuen Friedhofes in Letter aus statt.

*Was Du im Leben hast gegeben, dafür ist jeder Dank zu klein.
Was wir an Dir verloren haben, das wissen wir nur ganz allein.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von



Anna Hartmann

* 8. Juli 1920 † 3. September 2024

In liebevoller Erinnerung
**Rolf und Sabine
Annika, Stefan, Elisa und Max
Michael, Maren und Julia
Elke, Andrea und Claudia**

Die Trauerfeier findet am Dienstag, den 17. September 2024, um 14 Uhr in der Kapelle des Friedhofes in Lohnde, Sollingstraße 8, statt. Im Anschluss erfolgt die Beisetzung der Urne. Von Blumen und Kranzspenden bitten wir abzusehen.

Ahlswe Bestattungen, 30926 Seelze, 0 51 37 - 39 93

*Die Welt hat einen wunderbaren Menschen weniger,
der Himmel einen Engel mehr.*



Renate Pelikan

geb. Tiller
* 23. Oktober 1938 † 4. September 2024

In lieber Erinnerung:
**Dein Hartmut
Christine
Angela und Frank**

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

*Eines Morgens wachst du nicht mehr auf.
Die Vögel singen, wie sie gestern sangen.
Nichts ändert diesen neuen Tagesablauf.
Nur Du bist fortgegangen.*
Du bist nun frei und unsere Tränen wünschen dir Glück.

Barbara Tomczak

* 12. April 1950 † 30. August 2024

Du wirst immer in unseren Herzen sein.

**Monika und Nando
mit Sophia, Greta und Noah**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 27. September 2024, um 11.00 Uhr von der Friedhofskapelle Horst, Am Kahlen Berg 15, 30826 Garbsen, aus statt.

Kondolenz und Betreuung: Trauerhaus Rudolph-Seitz, c/o Thorns Bestattungen, Neustädter Straße 1a, 31515 Wunstorf

*In Liebe und mit großem Schmerz
nehmen wir Abschied von meinem geliebten Ehemann,
unserem Papa, Schwiegervater und dem besten Opa der Welt*

Wolfgang Natho

* 14. Juni 1937 † 24. August 2024

Wir werden Dich immer in unseren Herzen tragen.

**Deine Roswitha
Anja & Heiko mit Lena, Niklas und Eva
Marc & Nicole mit Lenny und Bo
sowie alle Angehörigen**

Heideweg 10, 30827 Garbsen

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 20. September 2024, um 11.00 Uhr in der Kapelle des Berenbosteler Friedhofes, Auf dem Schacht, statt; im Anschluss erfolgt die Urnenbeisetzung.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

Wir nehmen Abschied von



Rainer Berger


* 23. April 1957 † 4. September 2024

Im Namen der Familie:
Dirk, Sonja und Britta

Traueranschrift: Familie Rainer Berger
c/o Henschel Bestattungen,
Im Rehwinkel 14, 30827 Garbsen

Auf Wunsch des Verstorbenen erfolgt die Urnenseebestattung ab Heiligenhafen.

Henschel Bestattungen, Garbsen, Tel. 05131 - 7979



Margarete Pradel

* 12. August 1939 † 24. Juni 2024

Im September 2024

Für die Achtung und Freundschaft, die uns beim Heimgang unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma entgegengebracht wurden, danken wir allen von ganzem Herzen.

**Familie Sischke
Familie Pradel
Familie Schäffler**

Schloß Ricklingen, im September 2024



„ ... dass Wind auch bloß Himmel ist,
der sich Hautkontakt traut ... “
Mona Harry

Henning Wolf

* 26.07.1968 † 14.07.2024

DANKE für alle Zeichen der Liebe, Freundschaft, Verbundenheit und Anteilnahme.

In Liebe
Sabine

Die Schützengesellschaft von 1834 Letter e.V. trauert um ihr

Ehrenmitglied

Günter Kamissek

Günter Kamissek gehörte der Schützengesellschaft seit fast 70 Jahren an. In dieser Zeit erwies er sich immer als fairer Sportsmann und guter Freund. Auf seinen Rat konnten wir Schützen jederzeit bauen. Sein ausgeglichenes Wesen hat unserer Gemeinschaft über Jahrzehnte gutgetan.



Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.
Wir werden Günter nicht vergessen.

**Der Vorstand
und alle, die ihn gekannt haben.**

Familienanzeigen

Tief bewegt nehmen wir Abschied von

Dieter Roggenkamp

26.04.1940 – 06.09.2024

Dieter Roggenkamp war langjähriger Vorsitzender des Kneipp Vereins und Mitbegründer des Vereins Leselust sowie des Städtepartnerschaftsvereins. Gesundheitserziehung, Leseförderung und die Pflege der Städtepartnerschaften waren seine Herzensangelegenheit.

Getragen von dem Gedanken des friedlichen Miteinanders war er als Ideengeber, Netzwerker und Aktivist eine herausragende Persönlichkeit. Mit seiner Tatkraft und Leidenschaft hat er wesentlich dazu beigetragen, dass unsere Vereine heute im kulturellen Leben Garbsens fest verankert sind.

Sein Tod ist ein großer Verlust für unsere Gemeinschaft. Uns bleibt die Erinnerung an einen wunderbaren Menschen, dessen Denken und Handeln auf die Förderung des Gemeinwohls ausgerichtet war und der uns dadurch vorlebte, dass soziales Engagement viel bewegen kann.

Unsere Gedanken sind bei seiner Frau Gudrun und seiner Familie.

**Kneipp-Verein Garbsen e.V. Leselust in Garbsen e.V.
Städtepartnerschaftsverein Garbsen e.V.**

Wir trauern um unseren guten
und treuen Freund der Familie.

Karl Rieger

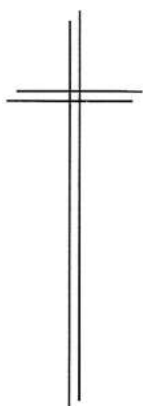
Wir haben ihm viel zu verdanken
und werden ihn immer in guter Erinnerung behalten.

**Thomas Michalke
Ute und Uwe Bischoff**



Die Mitglieder der
Feuerwehr Gümmer gratulieren
den glücklichen Eltern
Sina und Nils
zur Geburt ihrer Tochter

Thea
und wünschen alles Gute!



Traurig, aber dankbar nehmen wir Abschied von

Karl Rieger

* 06.02.1936 † 05.09.2024

In Liebe
**Rüdiger und Ina
Jens und Renate
Tobias, Lena, Margo, Jarid
mit Familien**

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am Dienstag, dem 17.9.2024 um 11.00 Uhr in der Kapelle des Stadtfriedhofes Garbsen, Planetenring 3-5, statt.

Es wäre in Karls Sinne, von freundlich zugedachten Kränzen und Blumen abzusehen. Stattdessen würden wir uns über eine Spende zugunsten der kath. Kindertagesstätte St. Raphael freuen. Kontoverbindung: Sparkasse Hannover, Karl Rieger, IBAN: DE59 2505 0180 2110 5715 99, Stichwort: St. Raphael.

Kriewald Bestattungen, Calenberger Str. 31, 30823 Garbsen, Tel. 05137/73377

Die Stadt Garbsen trauert um

Dieter Roggenkamp

Träger des Bundesverdienstkreuzes am Bande

* 26.04.1940 † 06.09.2024

Erfolgreich und hartnäckig engagierte sich Dieter Roggenkamp jahrzehntelang kommunalpolitisch, besonders für die Belange der Berenbosteler und Stelinger. Er wirkte als Mitglied des Kreistages, als Ratsherr der Gemeinde Berenbostel, im Ortsrat Berenbostel, als Vorsitzender des Stadtentwicklungs- und Bauausschusses und von 1974 bis 2016 im Rat der Stadt Garbsen. Von 2016 bis 2021 war er stellvertretender Ortsbürgermeister in Berenbostel und Stelingen.

Zwei Jahrzehnte begleitete Dieter Roggenkamp als Lehrer und später Schulleiter der IGS viele Jahrgänge in eine gute berufliche Zukunft. Für dieses Verdienst um die Gemeinschaft wurde er 2006 mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet.

Als Vorsitzender des Städtepartnerschaftsvereins, der Verbandsversammlung VHS Hannover-Land und des Kneipp-Vereins Garbsen machte er sich um das Ansehen der Stadt und die Gesundheit vieler Bürgerinnen und Bürger verdient.

Für sein ehrenamtliches und kommunalpolitisches Engagement gelten ihm unser Dank und unsere Anerkennung. Wir bewahren Dieter Roggenkamp dankbar in unserer Erinnerung.

**Martin Fochler
Ratsvorsitzender**

**Claudio Provenzano
Bürgermeister**

**Marlies Jasiniok
Ortsbürgermeisterin**

*Es ist bestimmt, in Gottes Hand,
dass man vom Liebsten was man hat, muss scheiden!*

HERZLICHEN DANK

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer
mit uns verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise
zum Ausdruck brachten.

**Christel Goroncy
und Familie**

Garbsen, im September 2024

Nach kurzer Krankheit verstarb völlig unerwartet mein geliebter Mann,
unser fürsorglicher Vater und liebevoller Großvater

Dieter Roggenkamp

* 26. April 1940
† 6. September 2024

Wir sind sehr traurig.

In Liebe:
**Deine Gudrun
Jan und Miriam mit Finnian und Lasse
Klas und Maïke mit Joshua und Niklas
sowie alle Angehörigen**

30827 Garbsen-Berenbostel, Scheelenkamp 34

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 20. September 2024, um 14.00 Uhr
in der Kapelle des Berenbosteler Friedhofes, Auf dem Schacht, statt;
anschließend Überführung zur Einäscherung.

Statt Blumen bitten wir um eine Spende an die Bürgerstiftung Garbsen,
IBAN: DE95 2505 0180 0910 0462 80 bei der Sparkasse Hannover,
Kennwort: Dieter Roggenkamp.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

Im Mittelpunkt unseres Handelns stehen Mensch und Menschlichkeit.

BEHRENS
BESTATTUNGEN

Neben allen anderen Bestattungsformen bieten wir an:

Komplettangebot für 2.350,- €

Enthalten ist eine anonyme Urnenbestattung in einer
Urnengemeinschaftsanlage und Trauerfeier
in unserer Feierhalle

Weitere Informationen finden Sie unter:
www.behrens-bestattung.de/#komplettangebot

Auf Wunsch:
Finanzierung der Bestattung
bis zu 36 Monaten Laufzeit!
Stöckener Str. 20a
30926 Seelze-Letter
info@behrens-bestattung.de



Tag- und Nachruf
Telefon
0511- 40 39 90
Hausbesuche für Gespräche
in gewohnter Atmosphäre



Wir haben viel Erfahrung –
doch für uns ist nichts Routine.
Wir betreuen Sie individuell.

KRIEWALD
BESTATTUNGEN
05137 - 73377

Inhaber Arne Schelp
Calenberger Str. 31
30823 Garbsen
www.kriewald-bestattungen.de

**HOFFNUNG
IN NOTLAGEN.
IHRE SPENDE HILFT!**

johanniter.de/spenden-stiften/anlassspenden

JOHANNITER



*Du hast viele Spuren der Liebe
und Fürsorge hinterlassen
und die Erinnerung an all das Schöne
mit Dir wird stets in uns lebendig sein.*

Günter Kamissek

* 27. Juli 1932 † 4. September 2024

Schweren Herzens nehmen wir in Liebe
und Dankbarkeit Abschied.

**Deine Hedy
Regina und Rainer
Julian und Laura mit Sophie und Marie
Patrick und Tamara
und alle Angehörigen**

Die Beisetzung findet am Montag, dem 16. September 2024,
um 10 Uhr von der Kapelle des neuen Friedhofes
in Letter aus statt.

Anstelle von freundlich zugedachten Blumen und Kränzen,
bitten wir um eine Spende an die "Aktion Kindertraum Hannover"
IBAN: DE10 2501 0030 0138 1963 02 Stichwort: Günter Kamissek

Behrens Bestattungen, Stöckener Str. 20a, 30926 Seelze-Letter, Tel. 0511-403990

Rat und Hilfe im Trauerfall

- Tag und Nacht
- Hausbesuche
- Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen
- Bestattungen auf jedem Friedhof
- In- und Auslandsüberführungen
- Eigene moderne Trauerhalle
- Trauerbegleitungsgruppen
- Bestattungsvorsorgekonzepte



Henschel
Bestattungen

Berenbostel - Im Rehwinkel 14 Tel.: (0 51 31) 79 79
Garbsen - Auf dem Spanne 2a Tel.: (0 51 37) 79 79 9
Osterwald - Hauptstraße 138a Tel.: (0 51 31) 90 70 70
www.henschel-bestattungen.de



**Ihr Testament für den Tierschutz –
hinterlassen Sie bleibende Spuren.**

VIER PFOTEN rettet Tiere in Not und beschützt sie.
Wir sind gerne persönlich für Sie da!
Sabine Cordes: 040 399 249-76
Olaf Höwner: 040 399 249-36
E-Mail: testamente@vier-pfoten.de



Tierschutz.
Weltweit.

**Ihre UMSCHAU jetzt auch digital als ePaper auf
www.umschau-garbsen.de!**

Stellenmarkt

Dein Job in Hannover & Region

lokalboten.de
#1 für Zustelljobs

Freie Stellen in

- Osterwald
- Berenbostel
- Alt Garbsen
- Bordenau
- Otternhagen
- Niedernstöcken
- Welze/Evensen
- Helstorf

Heute eingestellt,
morgen zugestellt

Egal ob Vollzeit, Teilzeit oder als Minijob.
Wähle aus den besten Zustelljobs
deiner Region den aus,
der zu dir passt!



jetzt.bewerben@lokalboten.de
Hotline: 0800 1234 399
(kostenfrei)

24567701_002624

Schülerjob gesucht?

Jetzt Zeitungen austragen und Geld
verdienen bei der WM Vertriebs- und
Werbeservice GmbH

Einfach online oder über WhatsApp
bewerben und den QR-Code scannen:



Freie Gebiete:

- Stelingen
- Berenbostel
- Horst
- Döteberg
- Velber
- Gümmer
- Almhorst

UMSCHAU

24471501_002624



**Du denkst, im
Schichtdienst
sollte man mehr
Urlaub haben?
Wir auch.**

40 Tage Urlaub, Zulagen und vieles mehr
für Personal in unseren Wohnheimen.

Mehr Freizeit. Mehr Flexibilität. Mehr Lebenszeit.
lebenshilfe-seelze.de

Menschen mit einer Behinderung ein selbst-
bestimmtes Leben ermöglichen – dafür setzen
wir uns ein und geben jeden Tag unser Bestes.

Wir suchen:

- **Heilerziehungspfleger**
 - **Heilpädagogen,**
 - **Alten- und Krankenpfleger (m/w/d),**
- auch als **Minijobber** und **Nachtwachen**, sowie
- **Assistenzkräfte/Gruppenhelfer (m/w/d).**

Infos und Bewerbung unter:
lebenshilfe-seelze.de

24471501_002624

Kfz-/LKW-/Nutzfahrzeuge-Mechatroniker (m/w/d) gesucht!
Unser Stapler-Service braucht Verstärkung: mobiler Einsatz Großraum Hannover o in der Werkstatt. Sie bringen eine abgeschl. Ausbildung mit und wir machen Sie zum Staplerprofil!
Mengel Gabelstapler GmbH
Annabell Krauß ☎ 05131/446625
✉ ak@mengel-gabelstapler.com

Arbeitslos?
Führerscheinförderung zum LKW- oder Busfahrer durch die Agentur für Arbeit oder das JobCenter möglich. Wir vermitteln Ihnen kostenlos einen Arbeitsplatz. **www.bzvjanik.de** ☎ (01 70) 3 12 89 93 oder ☎ (0 50 41) 77 66 46
Fahrer*in zum Ausliefern unserer Frischmenüs gesucht.
Mo-Fr. 7-15:30 Uhr. FS Kl. B.
stephan.kulz@vitesca.de
☎ 0 80 08 48 37 22



Pädagogische Fachkraft (m/w/d) im Hort gesucht in Teilzeit mit 26 Wochenstunden

Du bist Erzieher/in, Sozialassistent/in oder pädagogische Assistenzkraft / Kinderpfleger/in mit 10-jähriger pädagogischer Erfahrung?

Werde Teil eines tollen Teams und begleite Kinder während der Grundschulzeit durch ihren Alltag. Die Arbeitszeiten sind von 12:30-16:45 Uhr, in den 7 Wochen Ferienbetreuung im Jahr auch am Vormittag.

Schicke Deine Bewerbung an: **info@maxis-schuelerladen.de** oder per Post an:

Maxis Schülerladen e.V.
Hannoversche Str. 12 | 31515 Wunstorf

Hast Du Fragen? Dann stehen Dir unsere Mitarbeitenden unter 0151 53000944 gern zur Verfügung.

24807691_002624

Zur Verstärkung unseres Teams
suchen wir für unser Anwalts- und Notarbüro
zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

Rechtsanwalts- und Notarfachangestellte/n (m/w/d).

Der Tätigkeitsschwerpunkt wird überwiegend
im Notarbereich liegen.

Es erwartet Sie ein nettes Team
und eine sehr gute Arbeitsatmosphäre.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.
Senden Sie diese gerne per E-Mail (nur pdf-Anhänge) an:

Info@ra-neustadt.de
oder per Post an:

von Dessien
Rechtsanwälte in Partnerschaft
Entenfang 6, 31535 Neustadt a. Rbge.

24804901_002624

Minijob / 520€ monatlich
in Hannover, für Fußwegreinigung/ Winterdienst gern Rentner, deutsch o. russischsprachig Pook ☎ 0511-555033

Treppen-Balkone-Terrassenfliesenverlegung ☎ (01 60) 97 73 96 54

Flexible/r Kassierer/in
für ca. 80-120 Std./Monat, gern auch am Wochenende. ☎ (01 62) 65 19 854

#ARBEITEN IN MEINER STADT



- **Sachbearbeitung Kindertagesbetreuung (m/w/d),** EG 7 TVöD, Teilzeit, Fachdienst Kinder und Familien, 30,00 Std.
- **Diverse Stellen als Staatlich anerkannte/r Erzieher/in (m/w/d),** EG S 8a TVöD und als Staatlich geprüfte/r Sozialassistent/in (m/w/d), EG S 3 TVöD, in Teil- und Vollzeit, Kita Helstorf, Kita Poggenhagen, Kita Schneeren, Kita Stöckendrebber
- **Schulsachbearbeitung mit Springfunktion (m/w/d),** EG 6 TVöD, Fachdienst Bildung, 19,5 Std. (2 Stellen)
- **Sachbearbeitung (m/w/d),** EG 7 TVöD Sachgebiet Stadtbüro mit KFZ-Zulassung, 39,00 Std. (2 Stellen)



neustadt-a-rbge.de/jobs

Jetzt
bewerben

24826901_002624

Stellengesuche Allgemein

Fliesenleger sucht Arbeit
Telefon 01 52/19 30 31 70

23829801_002624

Maurer sucht Arbeit... mauern und Fliesen legen. ☎ (0 50 32) 9 01 10 37

Maler sucht Arbeit, auch am Wochenende. ☎ (01 76) 40705700

Maler sucht Arbeit, Fenster- u. Türen streichen. ☎ (01 76) 40705700

Stellenangebote Hauspersonal

Haushaltshilfe gesucht

Junge Familie mit Kind und Hund aus Letter ist auf der Suche nach Unterstützung im Haushalt, auf Minijob-Basis oder als Teilzeitbeschäftigung.
Bitte per Mail melden: haushaltshilfe-suche@outlook.de

Suche eine freundliche, zuverl. Frau für längerfristige PC-Schulung (Smartphone, Laptop) sowie für etwas Mithilfe im Haushalt. Gute Bezahlung. Bitte nur seriöse Anrufe. ☎ (05 11) 3 52 14 76

Seelze, für älteres Ehepaar Hilfe im Haushalt 3 Std. / wöchentlich gesucht ☎ (0178) 86 455 29

Gartenhilfe in Stelingen gesucht, ☎ (01 76) 43 46 95 20

Ausbildungsplatz Angebote

UMSCHULUNG in Teilzeit



zum / zur **Kaufmann / Kauffrau im Gesundheitswesen (IHK) in Teilzeit**

HAW
VORSCHUB DURCH BILDUNG
Förderung mit Bildungsgutschein durch Arbeitsagentur / Jobcenter / DRV u.a.
www.haw-weiterbildung.de

UMSCHULUNG

zur / zum **Kauffrau / Kaufmann für Büromanagement (IHK) in Teilzeit**

HAW
VORSCHUB DURCH BILDUNG
Förderung mit Bildungsgutschein durch Arbeitsagentur / Jobcenter / DRV u.a.
www.haw-weiterbildung.de

PRIVATE KLEINANZEIGEN

☎ Tel.: 0800 - 154 42 33
*kostenlose Servicenummer
E-Mail: **kleinanzeigen@wochenblaetter.de**

NEU

Die Umschau jetzt
auch als e-paper!
epaper.umschau-garbsen.de

Immobilienmarkt Angebote

Liebe **Verkäufer/Vermieter**,
bei uns sind Sie gut aufgehoben:

- Diskrete & kostenfreie Beratung
- Private & gewerbliche Immobilien
- Sicherheit und 28 Jahre Erfahrung
- Region Hannover, Schaumburg ...

Wann kommen Sie zu uns?



Ihr fairer Makler
seit 1996

05031 51880
info@rudnick-immobilien.de
rudnick-immobilien.de

RUDNICK
IMMOBILIEN GMBH
menschlich • fair • kompetent

24808301_002624

Geben Sie Ihre
Immobilie in
seriöse Hände.

Wir suchen für unsere
Kunden...

- Einfamilienhäuser
- Reihenhäuser und DHH
- Grundstücke
- Mehrfamilienhäuser
- Eigentumswohnungen

in und um...

- Garbsen
- Seelze

Für Sie vor Ort

Andre Zauske
05137 / 909713



Hannoversche
Volksbank Immobilien
www.hanvbimmo.de

9498201_002624

Unsere Schatzkiste



Wedemark **Einfamilienhaus** / 148 m² / 6 Zimmer / BA, 23,00 kWh, Wärmepumpe, Kl. A+, Bj. 2024 **749.000 €**

Blumenau **Einfamilienhaus** / 149 m² / 5 Zimmer / BA, 24,00 kWh, Wärmepumpe, Kl. A+, Bj. 2024 **575.000 €**

H-Mittelteich **Eigentumswohnung** / 84 m² / 3 Zimmer / BA, 71,00 kWh, Fernwärme, Kl. B, Bj. 2022 **399.900 €**

Kontakt: **www.rosenhof-immobilien.de**
info@rosenhof-immobilien.de
☎ 0171/2 67 98 63

24156101_002624

Hotels + Gaststätten Angebote

Gaststätte in Garbsen zu verpachten
☎ gaststaette_fuehrenkamp@gmx.de

Immer informiert mit der
UMSCHAU

Baugrundstücke Gesuche

Wir kaufen Baugrundstücke für Ein- & Mehrfamilienhäuser

- Schnelle, seriöse Abwicklung
- Auch mit Altbestand

NURDA
Hannover & Region
☎ 05139 996624 • nurdaha.us.de

24819701_002624



Öffnungszeiten:
Mi-Fr: 13-18 Uhr Sa + So: 11-16 Uhr
Sowie nach Vereinbarung

Dorfstraße 240 in 30916 Isernhagen KB
☎ 05139 - 983 70 550
www.heinzvonheiden.de

19612002_002624

Wohnungsmarkt Vermietung

K & M Fensterbau GmbH Meisterbetrieb

Kunststoff & Metallbau • Qualität aus Prinzip

Fenster • Haustüren • Wintergärten • Terrassendächer
Alle Produkte in Kunststoff, Aluminium oder Holz!
Rollläden • Markisen • Glasservice u.v.m. auf Anfrage.
Für Alt- und Neubauten.

Reparaturservice von Fremdprodukten

Besuchen Sie unsere Ausstellung: Hannoversche Str. 169, 30823 Garbsen

30926 Seelze • Tel. 05137/8776233 • Fax 8776228
E-Mail: **km-fensterbau@t-online.de**

30540901_002623

2-Zi.-Whg.-Vermietung

Renov. 2 ZW in ländlicher Umgebung,
54m², gr. Garten, Terrasse, an handwerklich begabtes Ehepaar/Frührentner, 370€ KM + NK/HK + MS, ab 01.10. o. später. ☎ office@wg-borges.de

Häuser Vermietung

2-Fam.-Haus, EG-Whg., 4 Zimmer, Küche, Diele, Bad, WC, Kamin, Parkett, 2 Terrassen, 145m², DG, 2 Zi., Küche, Diele, Bad, Balkon, 98m², Abstellraum. Doppelgarage + 3 Stellplätze, Vollkeller. ☎ (05 11) 60 68 27 95

Wohnungsmarkt Gesuche

Beamten Witwe sucht 2- 3 Zimmer Erdgeschoss Wohnung mit Balkon und Keller in Löhnde oder Seelze. Eventuell mit Einstellplatz oder Garage Tel. 05137 91034

Garagen Vermietung

Letter, Tiergartenstr., Garage zu vermieten für PKW, Motorrad od. Anhänger, ca. 14 m², mit Fenster, Licht u. Steckdosen, nicht als Werkstatt od. zur Möbelunterbringung, 60 € FP, ☎ kjungenitz@hotmail.com

Wohnmobil-/Unterstellpl. m. Dach, 60 €/monatl., Wunstorfer Landstr. 14, ☎ (05 11) 40 13 46 mit AB

Schreib Lust?

Super, wir lesen gern!



Schicken Sie Ihre Leserbriefe,
Fragen oder Meinungen einfach an:

E-Mail: **redaktion@umschau-online.de**

Jetzt Job finden unter:
www.jobsfuerniedersachsen.de



Unsere Fashion Week ist hier.

Unsere Jobs gleich nebenan.

Jobs für
NIEDERSACHSEN

Handwerker / Baubedarf

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen • An- und Verkauf
Thomas Ertel • 0172 5 13 03 44

34897601_002623

Badsanierung mit Sanitär
☎ 0160/977 396 54

Fassadenverfugung alt und neu, Firma Lada. ☎ (01 52) 58 56 79 36

Dachdecker

Dachdeckerarbeiten aller Art, Dachrinnenarbeiten
25% Neukundenrabatt. Firma Söhne ☎ (0 15 73) 2 30 99 12

Dachtechnik Nord. Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb für Dacharbeiten aller Art. Termine frei. ☎ (05 11) 87 59 24 46

Kleinflick und Rinne 0511/44497279

Entrümpelung

www.ihr-helferchen.de
Die faire Haushaltsauflösung & Entrümpelung. Vom Keller bis Dach. Mit fairer Wertverr. Wir arbeiten gründlich, besenrein & diskret. ☎ 0511/12271851

www.allesweg24.de
Der Fachbetrieb für Entrümpelung und Haushaltsauflösung mit Wertverrechnung. ☎ (05 11) 49 94 95

www.aktasderpacktdas.de Haus & Wohnungsaufösungen, seriös & besenrein, Umzüge/Transporte, uvm. schnell u. zuverlässig. ☎ 0511/5347369

Entrümpelung aller Art 01551/075 9979

Entrümp. & Kleintrans. (01 63) 91 34 970

Fenster, Rollläden

MontageService Jaskulski Wir reparieren Ihre Fenster, Rollläden, Türen: ggfs. auch Erneuerung. ☎ 05137-87 79 324

Gärtner

STRUG

Garten- und Landschaftsbau
Gartenpflege/Neugestaltung, Rollrasen, Heckenschnitt, Pflasterarbeiten, Objektpflege, Grabpflege, Baumfällung, Dachrinnenreinigung u. v. m.

Tel.: 05137-782 29 Mobil: 0172-511 32 09
Fax: 05137-938 50 70 E-Mail: L.Strug@gmx.de

7835401_002624

Baumfällungen, Heckenschnitt preiswert, inkl. Entsorgung, Pflasterarbeiten und Terrassenbau ☎ (01 72) 5 42 69 24

Gartenpflege aller Art, Baum- und Heckenschnitt. ☎ (0162) 8982409

Gartenpflege, Heckenschnitt & Baumfällungen preisw. 01 72 179 01 01

Zaunbau, Baumfällung, Pflasterarbeiten, Rollrasen uvm. ☎(0157)52461902

Gartenarbeiten und Entsorgung aller Art. 30% Rabatt ☎ (015 51) 075 9979

Heckenschneidung, Baumfällung, Gartenpflege Preisw. ☎ (01 74) 1 84 42 80

Gartenpflege Festpreis Handy: 0163/7709224

Gartenarb. inkl. Ents. 0511/96774765

Gartenpflege inkl Ents. 0176 41467766

Gartenpfl. inkl. Ents. 05102/7370745

Gartenpfl./Pflasterarb., 0172/1593860

Maler, Tapezierer

Malerarbeiten aller Art
eigenes Gerüst,
Tapezierarbeiten
Fußboden verlegen
Udo Nerlich
Im Kanaleck 27, Lohnde
Tel. 05137/92428 od. 50797

3381701_002624

Für Senioren bequemes Renovieren. Wir gestalten Ihre Wohnung, räumen aus u. ein, hinterlassen ein saub. Heim. Malerbetrieb Gebr. Maikowski GbR, www.seniorenmaler.de (0511)-314441

Polstermöbel- / Teppichreinigung

Fa. Schmeißer ☎ (05 11) 60 44 499

Sanitärinstallateure

Fa. Bad & Wärme Badsanierung kompl. Sanitär/Heizung und mit unseren Partnern: Elektro, Fliesen, Innenausbau. Wir renovieren und sanieren nahezu staubfrei. ☎ (05 11) 6 47 90 83

Umzüge

Umzüge mit Tischler ☎ (05 11) 74 10 47

Umzüge, Entr.,Transp. 0511/71657401

Verkauf Allgemein

Brennholz für Selbstabholer
14.09. + 21.09.2024 / 10-13 Uhr
Brennholz Buche, frisch 105,00 €
Brennholz Buche, trocken 120,00 €
Fichte, trocken 80,00 €
Scheitlänge 25 cm
Beladung mittels Radlader
Schacht-IV-Straße 4, 30890 Barsinghausen
Brennholz Pöpperling, Tel.: 0511-4003986

24204901_002624

ANZEIGEN gehören in die
UMSCHAU

Ankauf Allgemein

!! Achtung Seriöser Ankauf !! Pelze, Näh/Schreibmasch, Porzellan, Handtasch., Zinn, Bleikristall, Möbel, Damenbekl., Schmuck, Münzen, Schallpl. Bücher ☎ (01 63) 6 24 89 11 Frau Kahl

Ankauf von Briefmarken, Münzen u. Ansichtskarten zu realen Preisen. Korrekte Abwicklung an Ihrem Wohnort. Versandhandel Holsten (05195) 972981

Sammler sucht gebrauchte HiFi-Stereo-Geräte und Schallplatten, ☎ (01 70) 3 61 03 67

Suche von privat: Pelze, Bekleidung, Möbel, Bücher ☎ 0177/2653243

Fr.Krupka

Kaufe alte Schallplatten sowie Trödel aller Art ☎ 0 16 38 30 97 83

Kaufe alte Plattenspieler, Platten, Ferngläser, Fotoapparate (0151) 29706814

Kaufe Omas Geschirr, Möbel Gläser ☎ 0511/4581945 oder 0162/8624379

Su. Heiligenfigur./Bilder 0162/5163439

Su. Vorwerk Staubsa. 0152/19397180

Automarkt

1. Kfz-Entsorgung
kostenlos, zertifizierter Betrieb, Abholung nach Absprache möglich
2. Kfz-Ankauf aller Art
3. Reifenverkauf und -service
AT Autorecycling GmbH
Alte Ricklinger Str. 63 • 30823 Garbsen
Tel.: 05137-121840 • 0174-7201601

3320401_002624

Ankauf PKW

Kaufe PKW, Busse, LKWs
Bj. 70-2022 auch ohne
TÜV mit Mängeln, hohe KM,
Unfall, Motorschäden,
einfach alles anbieten.
Tel. 0172/4937225

3286801_002624

SUCHE PKW

SUCHE PKW AB BJ 2004
☎ 0 17 28 93 60 60

Suche v. privat, Pkw/Bus, auch mit Mängel, Tel. 0172/2804107

Junges Ehepaar sucht fahrbereites Auto mit TÜV von privat. ☎ (01 52) 36 44 02 01

Die beste Werbung für Sie:
Eine Anzeige in der
UMSCHAU

Autozubehör Verkauf

BMW X1/X2 - 4 BMW ALU-WINTERRÄDER 17" Doppelspeiche 564; RDCi; ca. 6 mm;+1 ERSATZRAD,ungebraucht;+1 NEUREIFEN; jeweils PIRELLI Winter; Verkauf wg. Neuwagen; VB € 775,-,- ☎ (0 51 31 20 19) 0 16 33 20 19 00

Ankauf Motorräder

Motorräder, Roller,
Mopeds, Aufsitzmäher gesucht! Auch defekt. 05121/2068883

Kaufe Motorräder ☎ (0 51 21) 5 14 58 3

Campingfahrzeuge Verkauf

Familie mit Kleinkind sucht Wohnmobil oder Wohnwagen. Wir freuen uns über jedes Angebot. ☎ 0170/1050700

Campingfahrzeuge Ankauf

Service
Mirza Reisemobile
Ankauf von Wohnmobilen aller Art!
Im Stadtfelde 6, 31515 Wunstorf
☎ 05031 7053800

23675701_002624

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44-3 61 60, www.wm-aw.de Fa.

Privates Ehepaar sucht ein Wohnmobil. ☎ (01 76) 37 00 35 44

Bekanntschaften Allgemein

Ich Roswitha, 78 J., bin eine ganz liebe, ruhige, häusliche Frau mit guter Figur, ich mag eine gute Küche, die Natur, Garten u. fahre gern Auto. Seit mein Mann verstorben ist, stehe ich nun ganz alleine da. Ich suche pv e. netten Mann (Alter unwichtig), bei getrenntem oder auch gemeinsamen Wohnen. Sie erreichen mich. Tel. 0151 - 20593017

Ich, Annemarie, 68 J., verwitwet u. kinderlos, sehr gutaussehend mit zierlicher Figur u. schöner Oberweite, bin herzlich, ehrlich u. liebevoll. Ich habe als Friseurin gearbeitet, bin nicht ortsg. Bitte rufen Sie an pv, Sie dürfen auch älter sein, ich komme Sie gerne mit meinem Auto besuchen. Tel: 0151-62903590

Er 55 J., 1.82, su. Sie für Affäre. ☎ (01 62) 9 46 94 81

FREUNDIN PLUS ges. a. älter v. lieben junggebl. ER 67/i.Tr. für geleg. Treffs (keine Fakes) ☎ 01 60 92 11 45 09

Veranstaltungen Allgemein

SKAN-CLUB
60 plus

8-TAGE-SENIORENREISEN

THÜRINGEN EISENACH, ERFURT, GOTHA

Morada HOTEL GOTHAER HOF

Fahrt im Nichtraucherferienreisebus mit WC

7 Übernachtungen in Zimmern mit Dusche/WC

Galabuffet sowie Thüringer Spezialitätenbuffet (im Rahmen der Halbpension)

Geführter Spaziergang

Kostenlose Nutzung des Hallenbades

Begleitung zum Schloss Friedenstein

Ausflug Thüringer Wald-Rundfahrt

Ausflug Weihnachtsmarkt Erfurt (nur 15.12.)

Kofferservice im Hotel nach Bedarf u.v.m.

01.12.-06.12. | 15.12.-20.12.24 ab € 369,-

02.03.-07.03.2024 ab € 349,-

SONDERREISE „Christmas-Party“ (6 Tage)

02.03.-07.03.2024 ab € 349,-

20.10., 17.11., 15.12., 22.12. (Weihnachten), 29.12.2024 (Silvester), 05.01., 02.02.2025

ab Euro 515,- pro Person im DZ inkl. Halbpension

Kein Einzelzimmerzuschlag!

Keine Parkgebühren!

Buchung und Beratung bei einem Reisebüro Ihrer Wahl oder unter dem kostenlosen Kundenservice-Telefon: 0800-123 19 19 (täglich von 8 bis 18 Uhr)

Veranstalter: SKAN-TOURS Touristik Int. GmbH • Gehrenkamp 1 • 38550 Isenbüttel www.seniorenreisen.de

24505701_002624

Ferienhäuser / -wohnungen Vermietung

Kleine FeWo, 40 m², in Schönberg i. H. OT Kalifornien/Holm, zu verm., 600 m z. Strand, ab 7 Ü., Hund erl., ☎ (04320) 1235

BAD WÖRISHOFEN IM ALLGÄU

Morada HOTEL BAD WÖRISHOFEN

Fahrt im Nichtraucherferienreisebus mit WC

7 Übernachtungen in Zimmern mit Dusche und WC inkl. Halbpension

Galabuffet sowie Allgäuer Spezialitätenbuffet/-menü (im Rahmen der Halbpension)

Kostenloser Eintritt ins Seb.-Kneipp-Museum; Busfahrt zur Therme und zurück (im Rahmen der Kurtaxe)

Begleitung unseres Reisebetreuers zu ausgewählten Kurveranstaltungen

Therme Bad Wörishofen: 1 Tageskarte, 1 Karte für 4 Std., Begleitung Reisebetreuer zur Therme, Zuschlag € 70,- pro Person

Ausflug Weihnachtsmarkt München (nur 23.11.)

Kofferservice im Hotel nach Bedarf u.v.m.

26.10., 23.11., 21.12. (Weihnachten), 28.12.2024 (Silvester), 25.01., 22.02.2025

ab Euro 595,- p. P. im DZ/ZB inkl. Halbpension

Frisch renoviert!

Einzelzimmerzuschlag: € 120,-

Preisnachlass bei Selbstanreise: € 50,- pro Person! • Keine Parkgebühren!

Verschiedenes

Privater Flohmarkt
Am heutigen Samstag findet ein privater Hofflohmarkt in Garbsen/Havelse statt. Angeboten werden Haushalts- und Sportartikel, Fahrräder, Elektrogeräte, Hundartikel, Damen und Herrenbekleidung, sowie weitere interessante Fundstücke. Für jeden Geschmack ist sicher etwas dabei. Von praktischen Alltagsgegenständen bis hin zu kleinen Schätzen. Wann: 14.9. ab 10.00 bis 18.00 Uhr. Wo: Im Tiefen Lande 6, Garbsen/Havelse. Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher und nette Gespräche.

Draht- und Holzzäune
Sichtschutz, Gitter- u. Kunststoffzäune, Toranlagen, Betonsockel, Carports, Drahtmaterial, Zaunlasuren, Materialverkauf ab Lager, Montage- u. Reparaturservice, Musterausstellung

Klingenberg Zäune
30826 Garbsen/OT Osterwald
Hanosanstr. 26, Tel. 05131/ 51919
Montag bis Freitag 8:00-17:00 Uhr

Flippereautomat
Suche Flipperautomaten aus den 60/70/80/90er Jahren. Zustand egal, gerne alles anbieten. 01523 3602679 mgm809@gmx.de

Modellbahner suchen Eisenbahn & Zubehör. Anlage oder Sammlung. Auch Modellfahrzeuge usw.
☎ 01 75 -7 77 44 99

Modelleisenbahn, Ankauf alle Spuren/ ganze Anlagen ☎ 01 51 17 95 77 06

ADA

Auftraggeber
Anzeigenblätter
BVDA

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis: „bitte keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal www.werbung-im-Briefkasten.de

BVDA

Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter

Hilfe, die weiter reicht.

Spendenkonto
DE47 3708 0040 0240 0030 00
Commerzbank Köln

Help

Hilfe zur Selbsthilfe

www.help-ev.de

24508701_002624

Jobs für
NIEDERSACHSEN

Unsere Fashion Week ist hier.
Unsere Jobs gleich nebenan.

Jetzt Job finden unter:
www.jobsfuerniedersachsen.de

GEWINNRÄTSEL

Sternkunde

kurzes altgriechisches Trinklied

Fremdwortteil: vor

Teil des Beins

Schmierstoff

australischer Strauß

biblischer König

ein Bindewort

Filmpartner des Patachon

japanischer Kaisertitel

chem. Zeichen für Beryllium

1

ein Lautstärkemaß

Abchiedsgruß

frühe semit. Bez. für Gott

italienisches Nudelgericht

Tiere fett füttern

ein Umlaut

7

2

Hochgebirgsweide

Abk.: Fachabteilung

englisch: von, aus

Feuerlandindianer

ungarischer Würdenträger

Amts-sprache in Laos

Kerbtier

Wallfahrtsort auf Kreta

Stamm-mutter der jüd. Könige

Witzfigur, Gauner

Weberkamm

Kfz-Z. Mettmann

breiige, erdige Flüssigkeit

Kosewort für Mutter

Benzin-sorte

Wappen-tier

altägyptische Königin

5

Wassersportler

6

1

2

3

4

5

6

7

UMSCHAU

am Wochenende

Wochenzeitung für Garbsen und Seelze

Bedrängnis

helle Freude

Weglänge des Kolbens

Rufname Clintons

4

3

Kinoerlebnis für die heimischen vier Wände: Provokant verdorbenes Musical von Comedy-Legende Larry Charles – „Dicks: Das Musical“. Auf eifrige Rätselfreunde wartet 3 mal 1 DVD als Gewinn.

ACHTUNG: Jetzt QR-Code scannen und gewinnen! So können Sie gewinnen: Scannen Sie einfach diesen QR-Code, um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Alle Lösungen, die bis Donnerstag, 19. September, 17 Uhr, eingehen, nehmen teil.



Schnell sein zahlt sich aus.

Im September bis zu 260 € sparen

Im Oktober bis zu 195 € sparen

Im November bis zu 130 € sparen

Wissen, was Hannover und die Welt bewegt.

Und so geht's: QR-Code scannen, telefonisch ☎ 0800 12 34 304 (kostenfrei) oder online bestellen unter abo.haz.de/schnell

Hannoversche Allgemeine

HAZ

Partner im RedaktionsNetzwerk Deutschland

„Wir freuen uns auf den Tag der offenen Tür am 21. September“

magaScene: Ein Interview mit DR. THELA WERNSTEDT (Präsidentin Klosterkammer Hannover)

HANNOVER. Dr. Thela Wernstedt ist seit dem 13. September 2023 Präsidentin der Klosterkammer Hannover. Nach dem plötzlichen Tod von Hans-Christian Biallas im Februar 2022 war der Posten anderthalb Jahre vakant. Der Tag der offenen Tür am 21. September ist also eine gute Gelegenheit, die „Neue“ kennenzulernen und einen Blick hinter die Türen der Klosterkammer, dieser altehrwürdigen Institution, die ihren Sitz in der Eichstraße in der List hat, zu werfen. Politikinteressierten dürfte der Name Wernstedt bekannt sein. Seit 2013 war die gebürtige Göttingerin zehn Jahre Landtagsabgeordnete der SPD, unter anderem Mitglied im Ausschuss für Soziales, Arbeit, Gesundheit und Gleichstellung. Ein Interview von Jens Bielke, das Sie in voller Länge in der September-Ausgabe der magaScene lesen können.

Frau Dr. Wernstedt, was ist die Klosterkammer Hannover?

Die Klosterkammer Hannover verwaltet vier öffentlich-rechtliche Stiftungen, die sehr viel Land

in Form von Ackerflächen und auch Wald besitzen. Gleichzeitig ist sie eine Sonderbehörde des Landes Niedersachsen unter der Rechtsaufsicht des Ministeriums für Wissenschaft und Kultur, die eingesetzt ist, damit diese Stiftungs-masse derart gut verwaltet wird, dass sie die Aufgaben, die

ihr vor über 200 Jahren gestellt wurden, auch weiterhin so sorgsam erfüllen kann.

Welche Aufgaben sind das konkret?

Die Klosterkammer Hannover hat seit ihrem Gründungsjahr 1818 die Aufgabe, einen klar de-

Freut sich auf viele Gäste zum Tag der offenen Tür: Dr. Thela Wernstedt

Foto: Ramin Faridi

finierten Leistungskatalog zu erfüllen. Dazu gehört der Erhalt von 17 Klöstern und Stiften, 15 davon sind durch Frauenkonvente oder Kapitel bewohnt. Wir haben die Aufgabe, diese Gebäude zu erhalten, auch in einem denkmalgeschützten Sinn. Außerdem befinden sich 43 Kirchen in unserem Besitz. Die Klosterkirchen dieser Liegenschaften gehören dazu, auch diese müssen wir als Gebäude erhalten. Hinzu kommen noch einige Pfarrhäuser und einiges an Gebäudebestand. Darüber hinaus kümmern wir uns auch um die 18 Klostergüter. Das sind große landwirtschaftliche Betriebe, die früher zum überwiegenden Teil zum Erhalt von Klöstern gedient haben. Man kann das sehr prägnant noch heute am Klostergut Wülfinghausen sehen. Dort existiert ein Gutsbetrieb, den wir tatsächlich noch in eigener Regie

bewirtschaften, alle anderen haben wir verpachtet. In Wülfinghausen gibt es direkt nebenan sogar noch ein altes Kloster, in dem tatsächlich auch eine Community von Frauen wohnt und einem geistlichen Leben nachgeht. Zusammengefasst ist unsere Aufgabe also, Gebäude zu erhalten und geistliches Leben in den Klöstern zu ermöglichen.

Damit die Öffentlichkeit die Klosterkammer Hannover besser kennenlernen kann, planen Sie für den 21. September einen Tag der offenen Tür in der Eichstraße. Was passiert an diesem Tag?

Wir stellen in der Zeit von 11 bis 16 Uhr unter anderem unsere Klöster und Stifte vor, Äbtissinnen berichten vom Leben in den Klostermauern und von den kulturellen Aktivitäten. Mehr über das Leben in den Klöstern meist mittelalterlichen Ursprungs mit ihren Gartenanlagen erfahren Sie in den Kurz-Vorträgen „Klostergarten-geheimnisse“. Diese beginnen jeweils um 11.30 Uhr und 15.30 Uhr. Unsere Abteilung für Bau- und Kunstpflege

informiert über aktuelle Restaurierungsprojekte und die dabei angewendeten Renovierungsmethoden. In unserer hauseigenen Restaurierungswerkstatt sehen Sie, wie Kunstgegenstände aus diesen besonderen Orten wieder zu neuem Glanz verholfen wird.

Steht auch Musik auf dem Programm?

Ja, für musikalische Unterhaltung sorgen zwei Förder-Partner der Klosterkammer Hannover: Jeweils um 12 und 15 Uhr spielen Musiker des Orchesters im Treppenhaus kurze Konzerte und bieten Workshops für Kinder rund um das Thema Musik an. Um 13.30 Uhr singen die Fidelinos, ein Kinderchor aus Evestorf. Eltern und ihre Kinder erwartet eine Schatzsuche, Kinderschminken, Lego-Bauaktion, Glücksrad und ein Wildfleischverkauf. Einblick in die Arbeit des Forstbetriebs der Klosterkammer Hannover erhalten Sie bei Vorträgen zu „Wald und Windkraft“, die jeweils um 12.30 Uhr und 14 Uhr beginnen. Wir freuen uns auf viele Gäste!

Stadtmagazin für Hannover magaScene

Viele weitere, spannende Neuigkeiten aus der lokalen Kulturszene finden Sie in der aktuellen Ausgabe unseres Partnermediums magaScene, monatlich frisch gedruckt und kostenlos an über 500 Auslegestellen in Hannover oder online auf www.magaScene.de inklusive Download-Möglichkeit.

Zehn Jahre voller schöner Momente

Das Johanniter-Quartier Kirchrode feiert Geburtstag

Große Freude beim Sommerfest im Johanniter-Quartier Kirchrode: Regionalvorstand Torsten Bierbrauer (von links), Quartiermanagerin Kerstin Schumacher und Dienststellenleiter Stefan Sawade. Foto: JUH/Janna Schielke

HANNOVER. Mit einem Sommerfest und vielen Gästen haben die Mieterinnen und Mieter und das Johanniter-Team das Jubiläum der Wohnanlage mit Service begangen.

„Die schönsten Momente sind die, in denen das Herz aus Freude und nicht nur aus Gewohnheit schlägt“, so begrüßte Kerstin Schumacher vor wenigen Tagen die Mieterinnen und Mieter des Johanniter-Quartiers in Kirchrode und alle Gäste, die sich das zehnjährige Jubiläum der Wohnanlage nicht entgehen lassen wollten. Die Tische waren festlich gedeckt, bunte Blumen standen auf dem Platz vor dem roten Klinkerbau, weiße Lampions hingen in den Bäumen und Sonnenschirmen. „Unser letztes großes

Fest ist, bedingt durch Corona, schon länger her“, sagte Kerstin Schumacher, die das Quartier leitet und alle ihre Mieter und Mieterinnen persönlich kennt. Einige von ihnen leben schon seit der Eröffnung des Hauses hier. Kerstin Schumacher: „Darauf sind mein Team und ich sehr stolz.“

Erster Gratulant war Torsten Bierbrauer, Regionalvorstand der Johanniter in Hannover: „Damals bei der Planung war klar, dass es ein Haus mitten in der Stadt mit einer guten Ausstattung und einer ebensolchen Infrastruktur werden soll“, sagte er und versprach: „Jeder gute Eigentümer sollte nach zehn Jahren den Zustand checken und schauen, wo sich im Haus etwas modernisieren oder verbessern

lässt. Das werden wir tun.“ Zunächst aber überreichte er zwei Sonnenschirme als Geschenk. Johanniter-Dienststellenleiter Stefan Sawade, verantwortlich für das Johanniter-Quartier, sparte in seiner Ansprache nicht mit Blumen und Dank. Quartiermanagerin Kerstin Schumacher und ihr Team bekamen eine Glückskastanie, die wirklich erste Mieterin im Haus, Kerstin Spenner, überraschte er mit einem bunten Sommerstrauß.

Ebenfalls für Überraschungen sorgte Zauberkünstler TreeMagic, der von Tisch zu Tisch ging und die Gäste mit Karten- und Seiltricks in Staunen versetzte. Ihm – und später einem Shanty-Chor – gelang es für kurze Momente sogar, Gespräche zum

Stoppen zu bringen. Aber gleich danach wurden die Fäden wieder aufgenommen. Es gab einfach so viel zu erzählen aus den vergangenen Jahren, viele Gäste freuten sich über ein Wiedersehen oder hatten Neuigkeiten von Freunden und Bekannten mitgebracht. Eine, die persönlich erschien, war die früherer Bewohnerin Ingrid Wencel, die inzwischen in das Johanniter-Stift Ricklingen umgezogen ist. „Ich freue mich sehr, dass es geklappt hat“, sagte sie, als sie unter großem Hallo von der (ebenfalls inzwischen ausgeschiedenen) Mitarbeiterin Annelie Müller im Rollstuhl an einen der Tische gefahren wurde.

Im Johanniter-Quartier Kirchrode finden Menschen nicht

nur barrierefreie Wohnungen, sondern auch das gewisse Extra an Service: einen Concierge-Dienst, Veranstaltungen im großen Gemeinschaftsraum, Kurse und einen Fitness-Bereich im Untergeschoss. Mit im Haus ist eine Tagespflege, die pflegende Angehörige entlastet und den Gästen Abwechslung und Gemeinschaft bietet.

www.johanniter.de/hannover

Telefon KundenServiceCenter: 0800 / 0 01 92 14 (kostenfrei)

Natürlich düngen

GRÜNDUNGSPFLANZEN schützen die Beete über den Winter – und stärken den Boden auf naturgemäße Weise

HANNOVER. Ein paar Salatköpfe sind noch übrig, die Rote Bete steht kurz vor der Ernte, nur der Grünkohl ist noch nicht erntereif. Mit dem Ende des Sommers neigt sich die Gemüseernte dem Ende zu. Jetzt wird das letzte Wintergemüse gepflanzt – oder die Beete werden für den Winter geräumt. Für den Geschmack von Sibylle Maurer-Wohlatz wird es dabei in vielen Gemüsegärten etwas zu sauber. Die Vorsitzende des BUND Region Hannover beschäftigt sich seit Jahren mit

dem naturnahen Gärtnern. „Wenn ich im September durch die Kleingärten gehe, sehe ich oft leere Gemüsebeete. Statt sie brach liegen zu lassen, kann ich sie viel besser für Wintergemüse oder eine Gründüngung nutzen“, sagt sie. Unter Gründüngung versteht man eine natürliche Methode zur Bodenverbesserung. Dabei werden bestimmte Pflanzenarten ausgesät, die später ganz oder teilweise in den Boden eingearbeitet werden. „Ziel ist es,

den Boden ganzjährig zu bedecken. Die Begrünung schützt auch in der kalten Jahreszeit vor Austrocknung, Frost und Erosion. Außerdem kann Wasser besser versickern, Nährstoffe werden nicht ausgewaschen und bleiben im Boden“, erklärt Maurer-Wohlatz. Zudem wird Humus aufgebaut, der das Bodenleben nährt – das wiederum fördert die Bodengesundheit und damit das gute Wachstum der Gemüsepflanzen, die später ins Beet gesetzt werden. Gleichzeitig lockern die Pflanzenwurzeln den Boden und machen ihn durchlässiger.

UNZÄHLIGE GEEIGNETE SORTEN

Wann können Hobbygärtner eine Gründüngung in Erwägung ziehen? Sobald ein Teil des Gemüsegartens brach liegt. Das muss nicht unbedingt im Herbst oder Winter sein, aber die Zeit nach der Ernte im Sommer bietet sich dafür an – sofern kein Wintergemüse angebaut wird, bleiben die Beete meist ungenutzt. Pflanzensorten, die sich für eine Gründüngung eignen, gibt es unzählige. Maurer-Wohlatz unterscheidet zwischen winterharten und solchen, die im Winter abfrieren. „Phacelia und andere Sorten, die durch den Frost von alleine absterben, machen es Hobbygärtnern besonders leicht“, so die Naturgärtnerin. Wenn im Frühjahr die Gartensai-

son wieder beginnt, werden abgestorbene Pflanzenreste einfach in den Boden eingearbeitet. Etwas mehr Arbeit machen winterharte Pflanzen wie Roggen. Er überdauert die kalte Jahreszeit und wird im Frühjahr mit dem Rasenmäher gemäht. Das Schnittgut bleibt zwei bis drei Wochen im Beet liegen und wird später eingearbeitet.

Die einzelnen Pflanzenarten, die in einer Gründüngung gesät werden, bringen unterschiedlichen Mehrwert für den Boden. Das erklärt die Landwirtschaftskammer Nordrhein-Westfalen auf ihrer Internetseite: Sonnenblumen, Ölrettich oder Bitterlupinen lockern mit ihren tief reichenden Wurzeln die unteren Bodenschichten auf. Leguminosen, zu denen Erbsen, Bohnen, Wicken, Klee und Lupinen gehören, bringen mithilfe bestimmter Bakterien Stickstoff in den Boden. Für jeden Gartenboden gibt es daher die passenden Gründüngungspflanzen. Für die Aussaat im Herbst eignet sich etwa Winterraps. Sind Böden ausgelaugt, lässt sich mit Ackerbohnen oder Klee die Nährstoffversorgung verbessern. Tiefwurzler wie Leinsaat holen Nährstoffe aus tieferen Bodenschichten nach oben – besonders auf sandigen Böden ist das von Vorteil.

Bei der Auswahl der geeigneten Pflanzenart spielt auch der Zeitpunkt der Aussaat eine Rolle: Spätestens im September sollte die Gründüngung ausgesät werden, so die BUND-Mitarbeiterin. Je früher die Gründüngung im Spätsommer erfolgt, desto größer ist die Sortenauswahl für Hobbygärtner und Hobbygärtnerinnen. Wer die Gemüseernte sehr spät beendet – und damit auch die Gründüngung erst später im Herbst sät –, könne noch auf Kulturen wie Phacelia, schnell wachsenden Senf oder Buchweizen zurückgreifen. Andere Pflanzen, wie Inkarnat-Klee müssen dagegen zeitiger ausgesät werden.

Grundsätzlich gilt: Verkehrt machen kann man im Grunde nur wenig – im schlimmsten Fall



Für jeden Boden und seine speziellen Bedürfnisse gibt es die passenden Pflanzen für eine Gründüngung, zum Beispiel die Winterwicke. Fotos: Pixabay

läuft das Saatgut einfach nicht auf. Man kann daher unbesorgt mit unterschiedlichen Sorten experimentieren.

Laut Maurer-Wohlatz und den Experten der Landwirtschaftskammer NRW sollte jedoch unbedingt die Fruchtfolge beachtet werden: Wo im nächsten Jahr Kohl oder andere Kreuzblütler wachsen, haben Senf, Raps, Kresse und andere Kreuzblütlerpflanzen als Gründüngung nichts zu suchen. Laut der Landwirtschaftskammer wird dadurch die Pflanzenkrankheit Kohlhernie gefördert. Auch andere Arten aus der gleichen Familie sollten nicht hintereinander angebaut werden – Ringelblumen sind zwar gut für die Bodengesundheit, aber keine passende Gründüngung für Beete, in denen Salat angebaut wurde oder im Folgejahr werden soll.

AUCH IN KÜBELN GEEIGNET

Wer noch keine Erfahrung mit Gründüngung gesammelt hat oder unsicher ist, dem rät Maurer-Wohlatz, im Gartenfachhandel nach einer Gründüngungsmischung zu fragen. Darin sind verschiedene Sorten enthalten, die den Boden auf unterschiedliche Weise stärken.

Auch in Kübeln fördert eine Gründüngung das Bodenleben: Einfach den Boden ebnen, das Saatgut austreuen und vorsich-

tig einarbeiten. Wasser braucht die Gründüngung nur bei anhaltender Trockenheit. Im Folgejahr sieht man die Früchte seiner Arbeit. Wenn auch nicht im wörtlichen Sinne. „Schon nach kurzer Zeit tummeln sich Massen an Regenwürmern in der abgestorbenen Gründüngung“, sagt Maurer-Wohlatz. „Ein klares Zeichen, wie gut die Gründüngung für das Bodenleben ist.“

Auch in Kübeln fördert eine Gründüngung das Bodenleben: Einfach den Boden ebnen, das Saatgut austreuen und vorsichtig einarbeiten.

DAS EIGNET SICH ALS ZWISCHENFRUCHT

- Phacelia: Lässt sich auch Ende September noch säen. Für alle Gemüsekulturen geeignet. Nicht winterhart.
- Buchweizen: Lässt sich ebenfalls Ende September noch säen. Tiefwurzler Nicht winterhart.
- Gelbsenf (Kreuzblütler): Lässt sich auch Ende September noch säen. Nicht nach/vor Kohl, Radieschen oder anderen Kreuzblütlern säen. Lockert den Boden dank großer Wurzelmasse. Nicht winterhart.
- Ölrettich: Nicht nach/vor Kohl, Radieschen oder anderen Kreuzblütlern säen. Lockert verdichteten Boden dank tiefer Wurzeln. Nicht winterhart.
- Deutsches Weidegras: Macht Boden feinkrümelig. Winterhart.
- Esparsette: Sammelt Stickstoff. Nicht vor/nach Bohnen/Erbsen anbauen. Winterhart.
- Winterroggen: Macht Boden feinkrümelig. Für alle Gemüsekulturen geeignet außer Zuckermais. Winterhart.
- Winterwicke: Sammelt Stickstoff, hat eine große Wurzelmasse. Nicht vor/nach Bohnen oder Erbsen säen. Winterhart.



Der Buchweizen als Gründüngungspflanze lässt sich auch bis Ende September noch säen.

DVD-TIPP

EIN PROVOKANT VERDORBENES MUSICAL

Zwei rivalisierende Geschäftsmänner finden heraus, dass Sie eineiige Zwillinge sind, die getrennt aufwuchsen. Sie schmieden einen ausgeklügelten Plan, um die Familie wieder zusammenzuführen. Durch geschickte Manipulation und Tauschen ihrer Plätze versuchen Craig und Trevor ihre schrägen Eltern wieder zusammenzubringen, dabei lassen Sie keine Provokation und passende Gesangs- und Tanzeinlage aus. Doch sie stoßen auf einige Herausforderungen, die sie auf die Probe stellen. In diesem zügellosen und verdorbenen Musical von Comedy-Legende Larry Charles („Seinfeld“, „Borat“) überzeugen neben Aaron Jackson und Josh Sharp Ikonen wie Megan Thee Stallion, Nathan Lane, Megan Mullally und Bowen Yang als Gott. Wir verlosen 3 mal 1 DVD (Näheres steht im Rätsel dieser Ausgabe).



Gewinnspiel: Ballett „Der Nussknacker“

HANNOVER. Eine märchenhafte Geschichte, neu inszeniert und getanzte: Die Ballettschule Renata Kesten veranstaltet im November das Ballett „Der Nussknacker“ nach der Musik von Peter Tchaikowsky. Mit durchmischter Besetzung von klein bis groß sind alle Mitwirkenden begeistert von Musik, Bühnenbild und Tanz. Protagonist „Clara“ wird getanz von der 17-jährigen Anna Lüthi. Sie beschützt den Nussknacker, welchen sie zu Weihnachten geschenkt bekam, und natürlich stehen ihr die Zinnsoldaten alle zur Seite. Die Vorstellung findet am Sonntag, 10. November, ab 15 Uhr im Theater am Aegi statt. Für die Aufführung verlosen wir Eintrittskarten: 2 x 2 Leserinnen und Leser können dabei sein. Am Gewinnspiel teilnehmen können Sie bis einschließlich 1. Oktober 2024, 12 Uhr. Dafür einfach den unten stehenden QR-Code scannen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück!



Flügel's – Restaurant

Frühstück Buffet im SAAL
Sonntag den 22.09.2024 und 29.09.2024
von 09:00Uhr-14:00Uhr



Ab dem 01.10.2024 wieder ab 9:00 Uhr geöffnet mit unserem Frühstück nach Karte

Hannoversche Str.17a 30926 Seelze Tel.:05137- 937 937
www.Fluegelsrestaurant.de

Früher abschließen mehr sparen:

Im September	Im Oktober	Im November
165 €	125 €	80 €

Bis Jahresende kostenlos lesen

Meine NP. Mein neues Tablet. Mein Rückzahlungsbonus.

Jetzt online abschließen: abo.NeuePresse.de/zugreifen
Oder direkt in unseren Geschäftsstellen vor Ort:
Hannover (Lange Laube 10),
Langenhagen CCL (Marktplatz 5),
Neustadt (Am Wallhof 1), Burgdorf (Marktstraße 16)

Wissen, was Hannover und die Welt bewegt.

Neue Presse

Das Internet im Faktencheck

Neue Presse meets „Digga Fake“: Der Aufklärungspodcast für Freunde des gepflegten Hinterfragens

HANNOVER. Wie geht man mit irreführenden Inhalten im Netz um? Wir ordnen ein, hinterfragen, sprechen mit Betroffenen und Experten über Fake News und die Auswirkungen – die Neue Presse (NP) kooperiert mit dem Aufklärungspodcast „Digga Fake“. Faktencheck in sechs spannenden und lehrreichen Folgen.

Jüngste Umfragen bestätigen: Für Kinder und Jugendliche sind digitale Medien längst Alltag. Im Schnitt nutzen 85 Prozent der Sechs- bis 18-Jährigen rund zwei Stunden täglich ein Smartphone, sogar 93 Prozent der Schülerinnen und Schüler ab zehn Jahren sind pro Tag mehr als anderthalb Stunden in sozialen Netzwerken unterwegs. Nicht nur Hannovers Schulleiter wissen: Kulturpessimismus hilft hier nicht weiter – was die Kinder und Jugendlichen brauchen, ist Mündigkeit und Medienkompetenz.

Genau darum kümmert sich der schon zweimal für den Fact Heroes Award nominierte Aufklärungspodcast „Digga Fake“. Die Journalistin Victoria Graul

spricht mit Betroffenen sowie Expertinnen und Experten über Fake News und andere irreführende Inhalte im Netz. Und für die nächsten sechs Folgen ist die NP mit dabei beim so unterhalt-

samen wie lehrreichen Hinterfragen und Faktenchecken.

Start war bereits am Freitag auf neuepresse.de mit der ersten Folge der Podcast-Kooperation. Das Thema: Propaganda & Hate



– wenn Memes dich manipulieren. NP-Redakteur Tobi Kurz berichtet über einen erfolgreichen Kanal aus Hannover, der teils problematische Inhalte postet. Denn die vielen im Internet kursierenden Fotos oder Videoschnipsel können nicht nur lustig, sondern auch rassistisch, sexistisch oder generell diskriminierend aufgeladen sein. „Für fast jede Community gibt es mittlerweile eigene Meme-Seiten. Doch wer die dort geposteten Inhalte als reine Internet-scherze betrachtet, hat die Entwicklungen der vergangenen Jahre verpennt“, weiß Victoria Graul. Der Politikwissenschaftler Vincent Knopp erklärt in der Sendung, woran etwa rechts-extreme Memes zu erkennen sind.

Auch wenn also die sechste Staffel von „True Crime in Hannover“ schon wieder komplett ausgespielt ist, der Freitag bleibt unser Podcast-Tag. Freuen Sie sich auf sechs Folgen „Digga Fake meets NP“ – auf neuepresse.de und überall, wo es Podcasts gibt.